



Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

Συνδεόμενη συμπαγής δισκοσβάρνα

Catros 4003-2

Catros 6003-2

Catros 5003-2

Catros 7003-2



SmartLearning



**AMAZONE**

AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Machine no.

Vehicle ID no.

Product

Permissible technical implement weight kg

Model Year

Year of construction





Εισάγετε εδώ τα στοιχεία αναγνώρισης του μηχανήματος. Τα στοιχεία αναγνώρισης θα τα βρείτε στην πινακίδα τύπου.



ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1	Σχετικά με αυτές τις οδηγίες χρήσης	1	4.4.3	Περιγραφή των προειδοποιητικών εικόνων	29
1.1	Πνευματικά δικαιώματα	1	4.5	Φωτισμός και σήμανση για την πορεία στον δρόμο	33
1.2	Χρησιμοποιούμενες απεικονίσεις	1	4.5.1	Πίσω φωτισμός και σήμανση	33
1.2.1	Υποδείξεις προειδοποίησης και προειδοποιητικές λέξεις	1	4.5.2	Μπροστινός φωτισμός και σήμανση	34
1.2.2	Λοιπές υποδείξεις	2	4.5.3	Πρόσθετη πινακίδα	34
1.2.3	Οδηγίες ενεργειών	2	4.6	Πινακίδα τύπου στο μηχανήμα	34
1.2.4	Απαριθμήσεις	4	4.7	Συγκρότημα με σπείρωμα	35
1.2.5	Αριθμοί θέσεων σε εικόνες	4	4.8	Συνδεδεμένη σπαρτική μηχανή GreenDrill	35
1.2.6	Αναφορές κατεύθυνσης	4			
1.3	Συνισχύοντα έγγραφα	4	5	Τεχνικά χαρακτηριστικά	36
1.4	Ψηφιακές οδηγίες χρήσης	4	5.1	Διαστάσεις	36
1.5	Η γνώμη σας μετράει	5	5.2	Εργαλεία επεξεργασίας εδάφους	36
			5.3	Επιτρεπόμενες κατηγορίες σύνδεσης	36
2	Ασφάλεια και υπευθυνότητα	6	5.4	Ταχύτητα κίνησης	37
2.1	Βασικές υποδείξεις ασφαλείας	6	5.5	Χαρακτηριστικά ισχύος του τρακτέρ	37
2.1.1	Σημασία των οδηγιών χρήσης	6	5.6	Στοιχεία για τη δημιουργία θορύβου	37
2.1.2	Ασφαλής οργάνωση επιχείρησης	6	5.7	Κλίση πρανούς με δυνατότητα κίνησης	38
2.1.3	Γνώση και αποφυγή κινδύνων	11	5.8	Λιπαντικά	38
2.1.4	Ασφαλής εργασία και ασφαλής χειρισμός με το μηχανήμα	15			
2.1.5	Ασφαλής επισκευή και μετατροπή	18	6	Προετοιμασία μηχανήματος	39
2.2	Συνήθειες ασφαλείας	21	6.1	Υπολογισμός απαραίτητων χαρακτηριστικών τρακτέρ	39
3	Προβλεπόμενη χρήση	23	6.2	Προσαρμογή πλαισίου σύνδεσης τριών σημείων	42
			6.2.1	Προσαρμογή πλαισίου σύνδεσης τριών σημείων για κατηγορία σύνδεσης 3	42
4	Περιγραφή προϊόντος	25	6.2.2	Προσαρμογή πλαισίου σύνδεσης τριών σημείων για κατηγορία σύνδεσης 4	43
4.1	Το μηχανήμα συνοπτικά	25	6.3	Σύνδεση μηχανήματος	44
4.2	Λειτουργία του μηχανήματος	26	6.3.1	Τοποθέτηση προφίλ σφαιρικής υποδοχής για κάτω βραχίονες	44
4.3	Στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού	26			
4.4	Προειδοποιητικές εικόνες	27			
4.4.1	Θέσεις των προειδοποιητικών εικόνων	27			
4.4.2	Δομή των προειδοποιητικών εικόνων	28			

6.3.2	Προσέγγιση τρακτέρ στο μηχάνημα	44	9 Στάθμευση μηχανήματος	63
6.3.3	Σύνδεση υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων	44	9.1 Άνοιγμα βραχίονα	63
6.3.4	Σύνδεση τροφοδοσίας τάσης	46	9.2 Αποσύνδεση πλαισίου σύνδεσης τριών σημείων	63
6.3.5	Σύνδεση τροφοδοσίας τάσης για την κεντρική λίπανση	46	9.3 Απομακρύνετε το τρακτέρ από το μηχάνημα	64
6.3.6	Σύνδεση πλαισίου σύνδεσης τριών σημείων	47	9.4 Αποσύνδεση τροφοδοσίας τάσης	64
6.3.7	Οριζόντια ευθυγράμμιση μηχανήματος	47	9.5 Αποσύνδεση υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων	65
6.4 Προετοιμασία μηχανήματος για χρήση		48	10 Συντήρηση μηχανήματος	66
6.4.1	Άνοιγμα βραχίονα	48	10.1 Συντήρηση μηχανήματος	66
6.4.2	Τοποθέτηση πρόσθετων βαρών	48	10.1.1 Πρόγραμμα συντήρησης	66
6.4.3	Προσαρμογή αποξέστη στον κύλινδρο	48	10.1.2 Αντικατάσταση δίσκων	67
6.4.4	Ρύθμιση κεντρικής λίπανσης	49	10.1.3 Ευθυγράμμιση σειρών δίσκων μεταξύ τους	67
6.4.5	Πλήρωση GreenDrill	51	10.1.4 Έλεγχος κυλίνδρων	68
6.5 Προετοιμασία μηχανήματος για πορεία στον δρόμο		51	10.1.5 Έλεγχος πείρου κάτω βραχίονα και πείρου άνω βραχίονα	69
6.5.1	Ρύθμιση σβάρνας σε θέση μεταφοράς	51	10.1.6 Έλεγχος υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων	69
6.5.2	Τοποθέτηση προφυλακτήρων οδικής ασφάλειας	53	10.1.7 Έλεγχος κεντρικής λίπανσης	70
6.5.3	Προετοιμασία ακραίου δίσκου για πορεία στον δρόμο	53	10.2 Λίπανση μηχανήματος	72
6.5.4	Κλείσιμο βραχίονα	54	10.2.1 Επισκόπηση σημείων λίπανσης	73
6.5.5	Κλείδωμα μονάδων ελέγχου τρακτέρ	55	10.3 Καθαρισμός μηχανήματος	74
			10.4 Παρατεταμένη αποθήκευση μηχανήματος	75
7 Χρήση μηχανήματος		56	11 Φόρτωση μηχανήματος	76
7.1	Άνοιγμα βραχίονα	56	11.1 Φόρτωση μηχανήματος με γερανό	76
7.2	Αφαίρεση προφυλακτήρων οδικής ασφάλειας	56	11.2 Πρόσδεση μηχανήματος	77
7.3	Ρύθμιση βάθους εργασίας	57	12 Απόρριψη μηχανήματος	79
7.3.1	Ρύθμιση βάθους εργασίας των δίσκων	57	13 Παράρτημα	80
7.3.2	Ρύθμιση βάθους εργασίας πλευρικών ελασμάτων-οδηγών	59	13.1 Ροπές σύσφιξης βιδών	80
7.4	Χρήση μηχανήματος	60		
7.5	Αναστροφή στο κεφαλάρι	60		
8 Αποκατάσταση βλαβών		61		

13.2	Συνισχύοντα έγγραφα	81
14	Πίνακες	82
14.1	Γλωσσάριο	82
14.2	Ευρετήριο λημμάτων	83

Σχετικά με αυτές τις οδηγίες χρήσης

1

CMS-T-00000081-J.1

1.1 Πνευματικά δικαιώματα

CMS-T-00012308-A.1

Για την επανεκτύπωση, τη μετάφραση και την παραγωγή αντιτύπων σε οποιαδήποτε μορφή, ακόμη και αποσπασματικά, απαιτείται έγγραφη άδεια της AMAZONEN-WERKE.

1.2 Χρησιμοποιούμενες απεικονίσεις

CMS-T-005676-G.1

1.2.1 Υποδείξεις προειδοποίησης και προειδοποιητικές λέξεις

CMS-T-00002415-A.1

Οι υποδείξεις προειδοποίησης επισημαίνονται με μια κάθετη μπάρα με τριγωνικό σύμβολο ασφαλείας και με μία προειδοποιητική λέξη. Οι προειδοποιητικές λέξεις "ΚΙΝΔΥΝΟΣ", "ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ" ή "ΠΡΟΣΟΧΗ" περιγράφουν τη σοβαρότητα του επικείμενου κινδύνου και έχουν τις ακόλουθες σημασίες:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Επισημαίνει έναν άμεσο κίνδυνο μεγάλης επικινδυνότητας για βαρύτατους τραυματισμούς, όπως ακρωτηριασμούς ή θάνατο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Επισημαίνει έναν ενδεχόμενο κίνδυνο μέτριας επικινδυνότητας για βαρύτατους τραυματισμούς ή θάνατο.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Επισημαίνει έναν κίνδυνο μικρής επικινδυνότητας για ελαφριές ή μέτριες σωματικές βλάβες.

1.2.2 Λοιπές υποδείξεις

CMS-T-00002416-A.1

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Επισημαίνει έναν κίνδυνο για ζημιές στο μηχάνημα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- Επισημαίνει έναν κίνδυνο για ζημιές στο περιβάλλον.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Επισημαίνει συμβουλές εφαρμογής και υποδείξεις για την ιδανική χρήση.

1.2.3 Οδηγίες ενεργειών

CMS-T-00000473-E.1

1.2.3.1 Αριθμημένες οδηγίες ενεργειών

CMS-T-005217-B.1

Ενέργειες, που πρέπει να εκτελεστούν σε μια συγκεκριμένη σειρά, απεικονίζονται ως αριθμημένες οδηγίες ενεργειών. Πρέπει να τηρείται η προκαθορισμένη σειρά των ενεργειών.

Παράδειγμα:

1. Οδηγία ενεργειών 1
2. Οδηγία ενεργειών 2

1.2.3.2 Οδηγίες ενεργειών και αντιδράσεις

CMS-T-005678-B.1

Οι αντιδράσεις σε οδηγίες ενεργειών επισημαίνονται με ένα βέλος.

Παράδειγμα:

1. Οδηγία ενεργειών 1

➔ Αντίδραση στην οδηγία ενεργειών 1

2. Οδηγία ενεργειών 2

1.2.3.3 Εναλλακτικές οδηγίες ενεργειών

CMS-T-00000110-B.1

Η εναλλακτικές οδηγίες ενεργειών αρχίζουν με τη λέξη "ή".

Παράδειγμα:

1. Οδηγία ενεργειών 1

ή

εναλλακτική οδηγία ενεργειών

2. Οδηγία ενεργειών 2

1.2.3.4 Οδηγίες ενεργειών με μόνο μία ενέργεια

CMS-T-005211-C.1

Οι οδηγίες ενεργειών με μόνο μία ενέργεια δεν αριθμούνται, αλλά απεικονίζονται με ένα βέλος.

Παράδειγμα:

► Οδηγία ενεργειών

1.2.3.5 Οδηγίες ενεργειών χωρίς σειρά

CMS-T-005214-C.1

Οι οδηγίες ενεργειών, για τις οποίες δεν πρέπει να τηρηθεί συγκεκριμένη σειρά, απεικονίζονται σε μορφή λίστας με βέλη.

Παράδειγμα:

► Οδηγία ενεργειών

► Οδηγία ενεργειών

► Οδηγία ενεργειών

1.2.3.6 Εργασία σε συνεργείο

CMS-T-00013932-B.1



ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ

- Επισημαίνει εργασίες επισκευής, που πρέπει να εκτελούνται σε ένα ειδικευμένο συνεργείο επαρκώς εξοπλισμένο σε γεωργική τεχνολογία, τεχνολογία ασφαλείας και τεχνολογία περιβάλλοντος, από ειδικευμένο προσωπικό με ανάλογη εκπαίδευση.

1.2.4 Απαριθμήσεις

CMS-T-000024-A.1

Οι απαριθμήσεις χωρίς υποχρεωτική σειρά παρουσιάζονται ως λίστα με κουκκίδες απαρίθμησης.

Παράδειγμα:

- Σημείο 1
- Σημείο 2

1.2.5 Αριθμοί θέσεων σε εικόνες

CMS-T-000023-B.1

Ένας αριθμός σε πλαίσιο εντός ενός κειμένου, για παράδειγμα μία **1**, παραπέμπει σε έναν αριθμό θέσης σε μια διπλανή εικόνα.

1.2.6 Αναφορές κατεύθυνσης

CMS-T-00012309-A.1

Εάν δεν αναφέρεται διαφορετικά, ισχύουν όλες οι αναφορές κατεύθυνσης προς την κατεύθυνση πορείας.

1.3 Συνισχύοντα έγγραφα

CMS-T-00000616-B.1

Στο παράρτημα υπάρχει μια λίστα με τα συνισχύοντα έγγραφα.

1.4 Ψηφιακές οδηγίες χρήσης

CMS-T-00002024-B.1

Μπορείτε να κατεβάσετε τις ψηφιακές οδηγίες χρήσης και E-Learning από την ενημερωτική διαδικτυακή πύλη του ιστοτόπου της AMAZONE.

1.5 Η γνώμη σας μετράει

CMS-T-000059-D.1

Αγαπητή αναγνώστριά, αγαπητέ αναγνώστη, τα έγγραφά μας ανανεώνονται τακτικά. Με τις δικές σας προτάσεις βελτίωσης συμβάλλετε στη δημιουργία εγγράφων περισσότερο φιλικών προς τον χρήστη. Στείλτε μας τις προτάσεις σας με επιστολή, φάξ ή e-mail.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

Ασφάλεια και υπευθυνότητα

2

CMS-T-00015811-C.1

2.1 Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

CMS-T-00015812-C.1

2.1.1 Σημασία των οδηγιών χρήσης

CMS-T-00006180-A.1

Προσοχή στις οδηγίες χρήσης

Οι οδηγίες χρήσης είναι ένα σημαντικό έγγραφο και αποτελεί μέρος του μηχανήματος. Απευθύνεται στον χρήστη και περιέχει πληροφορίες σχετικές με την ασφάλεια. Μόνο οι τρόποι εργασίας που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης είναι ασφαλείς. Εάν δεν ληφθούν υπόψη οι οδηγίες χρήσης, ενδέχεται να υποστούν σοβαρούς τραυματισμούς ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- ▶ Διαβάστε ολόκληρο και προσέξτε το κεφάλαιο για την ασφάλεια πριν από την πρώτη χρήση του μηχανήματος.
- ▶ Διαβάστε και προσέξτε πριν από την εργασία επιπρόσθετα τις εκάστοτε ενότητες των οδηγιών χρήσης.
- ▶ Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.
- ▶ Διατηρήστε διαθέσιμες τις οδηγίες χρήσης.
- ▶ Παραδώστε τις οδηγίες χρήσης στους επόμενους χρήστες.

2.1.2 Ασφαλής οργάνωση επιχείρησης

CMS-T-00002302-E.1

2.1.2.1 Προσόντα προσωπικού

CMS-T-00002306-C.1

2.1.2.1.1 Απαιτήσεις για τα άτομα, τα οποία εργάζονται με το μηχάνημα

CMS-T-00002310-C.1

Όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται σωστά, ενδέχεται να τραυματιστούν ή να σκοτωθούν άνθρωποι. Για την αποφυγή ατυχημάτων από ακατάλληλη χρήση, πρέπει κάθε άτομο, που

εργάζεται με το μηχάνημα, να ικανοποιεί τις ακόλουθες ελάχιστες απαιτήσεις:

- Το άτομο είναι σωματικά και πνευματικά ικανό, να ελέγχει το μηχάνημα.
- Το άτομο μπορεί να εκτελεί με ασφάλεια τις εργασίες με το μηχάνημα στα πλαίσια αυτών των οδηγιών χρήσης.
- Το άτομο κατανοεί τον τρόπο λειτουργίας του μηχανήματος στα πλαίσια των εργασιών του και μπορεί να διακρίνει και να αποτρέψει τους κινδύνους που απορρέουν από την εργασία.
- Το άτομο έχει κατανοήσει τις οδηγίες χρήσης και μπορεί να εφαρμόσει τις πληροφορίες, που μεταδίδονται από τις οδηγίες χρήσης.
- Το άτομο είναι εξοικειωμένο με την ασφαλή οδήγηση οχημάτων.
- Για διαδρομές στο οδικό δίκτυο, το άτομο γνωρίζει τους κανόνες της οδικής κυκλοφορίας και διαθέτει την προβλεπόμενη άδεια οδήγησης.

2.1.2.1.2 Επίπεδα προσόντων

CMS-T-00002311-A.1

Για την εργασία με το μηχάνημα προϋπόθεση είναι τα ακόλουθα επίπεδα προσόντων:

- Γεωργός
- Ανειδίκευτος γεωργός

Οι εργασίες που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης μπορούν να εκτελούνται γενικά από άτομα με το επίπεδο προσόντων "Ανειδίκευτος γεωργός".

2.1.2.1.3 Γεωργός

CMS-T-00002312-A.1

Οι γεωργοί χρησιμοποιούν γεωργικά μηχανήματα για την καλλιέργεια χωραφιών. Αποφασίζουν για τη χρήση ενός γεωργικού μηχανήματος για έναν συγκεκριμένο σκοπό.

Οι γεωργοί είναι κατά κανόνα εξοικειωμένοι με την εργασία με γεωργικά μηχανήματα και ενημερώνουν εάν χρειάζεται ανειδίκευτους γεωργούς σχετικά με την χρήση γεωργικών μηχανημάτων. Μπορούν να εκτελούν μεμονωμένες, εύκολες επισκευές και εργασίες συντήρησης σε γεωργικά μηχανήματα.

Γεωργοί μπορούν για παράδειγμα να είναι:

- Γεωργοί με πανεπιστημιακές σπουδές ή εκπαίδευση σε επαγγελματική σχολή
- Γεωργοί εμπειρικοί (π.χ. αγρόκτημα από κληρονομιά, εκτεταμένες εμπειρικές γνώσεις)
- Μισθωτοί, οι οποίοι εργάζονται υπό τις οδηγίες γεωργών

Ενδεικτική απασχόληση:

- Ενημέρωση ασφαλείας του ανειδίκευτου γεωργού

2.1.2.1.4 Ανειδίκευτος γεωργός

CMS-T-00002313-A.1

Οι ανειδίκευτοι γεωργοί χρησιμοποιούν γεωργικά μηχανήματα κατ' εντολή του γεωργού. Ενημερώνονται από τον γεωργό για την χρήση των γεωργικών μηχανημάτων και εργάζονται αυτόνομα σύμφωνα με την εντολή εργασίας του γεωργού.

Ανειδίκευτοι γεωργοί μπορεί για παράδειγμα να είναι:

- Εποχικοί και ανειδίκευτοι εργάτες
- Μαθητευόμενοι γεωργοί υπό εκπαίδευση
- Υπάλληλοι του γεωργού (π.χ. οδηγός τρακτέρ)
- Μέλη της οικογένειας του γεωργού

Ενδεικτικές απασχολήσεις:

- Οδήγηση του μηχανήματος
- Ρύθμιση βάθους εργασίας

2.1.2.2 Θέσεις εργασίας και συνεπιβαίνοντες

CMS-T-00002307-B.1

Συνεπιβαίνοντες

Οι συνεπιβαίνοντες ενδέχεται να πέσουν από κινήσεις του μηχανήματος, να περάσει από πάνω τους το τρακτέρ και να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν. Εκτινασσόμενα προς τα επάνω αντικείμενα μπορεί να πετύχουν και να τραυματίσουν συνεπιβαίνοντες.

- ▶ Μην επιβιβάζετε ποτέ άλλα άτομα στο μηχάνημα.
- ▶ Μην αφήνετε ποτέ να επιβιβάζονται άτομα στο κινούμενο μηχάνημα.

2.1.2.3 Κίνδυνος για παιδιά

CMS-T-00002308-A.1

Παιδιά σε κίνδυνο

Τα παιδιά δεν μπορούν να εκτιμήσουν τους κινδύνους και συμπεριφέρονται απρόβλεπτα. Για αυτόν τον λόγο, τα παιδιά κινδυνεύουν ιδιαίτερα.

- Κρατάτε μακριά τα παιδιά.
- Όταν ξεκινάτε ή ενεργοποιείτε κινήσεις του μηχανήματος, βεβαιωθείτε, ότι δεν υπάρχουν παιδιά στην επικίνδυνη περιοχή.

2.1.2.4 Ασφάλεια λειτουργίας

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Τεχνικά άρθρα κατάσταση

CMS-T-00002314-D.1

Χρησιμοποιείτε μόνο σωστά προετοιμασμένο μηχάνημα

Χωρίς σωστή προετοιμασία σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης δεν είναι εξασφαλισμένη η ασφάλεια λειτουργίας του μηχανήματος. Έτσι ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα και να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- Προετοιμάστε το μηχάνημα σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Κίνδυνος από ζημιές στο μηχάνημα

Ζημιές στο μηχάνημα μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια λειτουργίας του μηχανήματος και να προκαλέσουν ατυχήματα. Έτσι ενδέχεται να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- Εάν υποψιάζεστε ή διαπιστώσετε ζημιές:
Ασφαλίστε το τρακτέρ και το μηχάνημα.
- Αποκαταστήστε αμέσως ζημιές που σχετίζονται με την ασφάλεια.
- Αποκαταστήστε τις ζημιές σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Εάν δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας ζημιές σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης:
Αναθέστε την αποκατάσταση των ζημιών σε ένα καταρτισμένο ειδικευμένο συνεργείο.

Τήρηση τεχνικών οριακών τιμών

Εάν δεν τηρούνται οι τεχνικές οριακές τιμές του μηχανήματος ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα και να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν άνθρωποι. Εκτός αυτού, μπορεί να υποστεί ζημιά το μηχάνημα. Οι τεχνικές οριακές τιμές αναγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

- Τηρείτε τις τεχνικές οριακές τιμές.

2.1.2.4.2 Μέσα ατομικής προστασίας

CMS-T-00002316-B.1

Μέσα ατομικής προστασίας

Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας είναι ένας σημαντικός θεμέλιος λίθος της ασφάλειας. Από την απουσία ή τη χρήση ακατάλληλων μέσων ατομικής προστασίας αυξάνεται ο κίνδυνος σωματικών βλαβών και τραυματισμών. Μέσα ατομικής προστασίας είναι για παράδειγμα τα γάντια εργασίας, τα υποδήματα ασφαλείας, η προστατευτική ενδυμασία, η μάσκα προστασίας της αναπνοής, οι ωτοασπίδες, το προστατευτικό κάλυμμα προσώπου και τα προστατευτικά γυαλιά

- ▶ Ορίζετε μέσα ατομικής προστασίας για την εκάστοτε εργασία και έχετε στη διάθεσή σας αυτόν τον εξοπλισμό προστασίας.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο μέσα ατομικής προστασίας που είναι σε σωστή κατάσταση και παρέχουν αποτελεσματική προστασία.
- ▶ Προσαρμόζετε τα μέσα ατομικής προστασίας στο άτομο, για παράδειγμα το μέγεθος.
- ▶ Προσέξτε τις υποδείξεις των κατασκευαστών για τα υλικά λειτουργίας, τους σπόρους, το λίπασμα, τα φυτοφάρμακα και τα προϊόντα καθαρισμού.

Χρήση κατάλληλης ενδυμασίας

Τα φαρδιά ρούχα αυξάνουν τον κίνδυνο παγίδευσης ή τύλιξης σε περιστρεφόμενα εξαρτήματα και τον κίνδυνο παγίδευσης σε εξαρτήματα που προεξέχουν. Έτσι ενδέχεται να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- ▶ Φοράτε εφαρμοστά ρούχα.
- ▶ Μην φοράτε ποτέ δαχτυλίδια, αλυσίδες και άλλα κοσμήματα.
- ▶ *Εάν έχετε μακριά μαλλιά,*
φορέστε δίχτυ για μαλλιά.

2.1.2.4.3 Προειδοποιητικές εικόνες

CMS-T-00002317-B.1

Διατήρηση προειδοποιητικών εικόνων σε ευανάγνωστη κατάσταση

Οι προειδοποιητικές εικόνες στο μηχάνημα προειδοποιούν για κινδύνους σε επικίνδυνα σημεία και αποτελούν σημαντικό τμήμα του εξοπλισμού ασφαλείας του μηχανήματος. Η έλλειψη προειδοποιητικών εικόνων αυξάνει τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών.

- ▶ Καθαρίστε τις λερωμένες προειδοποιητικές εικόνες.
- ▶ Αντικαθιστάτε αμέσως τις προειδοποιητικές εικόνες που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι πλέον δυσανάγνωστες.
- ▶ Τοποθετείτε στα ανταλλακτικά τις προβλεπόμενες προειδοποιητικές εικόνες.

2.1.3 Γνώση και αποφυγή κινδύνων

CMS-T-00015814-A.1

2.1.3.1 Πηγές κινδύνων στο μηχάνημα

CMS-T-00002318-F.1

Υγρά υπό πίεση

Το υδραυλικό λάδι που εξέρχεται υπό μεγάλη πίεση μπορεί να εισχωρήσει μέσω του δέρματος στο σώμα και να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Ακόμη και μια τρύπα μεγέθους κεφαλιού καρφίτσας μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς.

- ▶ Πριν αποσυνδέσετε ή ελέγξετε για ζημιές τις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις, εκτονώστε την πίεση του υδραυλικού συστήματος.
- ▶ Εάν έχετε την υποψία, ότι έχει υποστεί ζημιά ένα σύστημα πίεσης, αναθέστε τον έλεγχο του συστήματος πίεσης σε ένα καταρτισμένο ειδικευμένο συνεργείο.
- ▶ Μην ανιχνεύετε ποτέ διαρροές με γυμνά χέρια.
- ▶ Κρατάτε το σώμα και το πρόσωπο μακριά από διαρροές.
- ▶ Εάν έχουν εισχωρήσει υγρά στο σώμα, αναζητήστε αμέσως γιατρό.

Κίνδυνος τραυματισμού στον αρθρωτό άξονα

Από τον αρθρωτό άξονα και τα κινούμενα εξαρτήματα ενδέχεται να παγιδευτούν, να παρασυρθούν και να τραυματιστούν σοβαρά άνθρωποι. Σε περίπτωση υπερφόρτισης του αρθρωτού άξονα, μπορεί να υποστεί ζημιά το μηχάνημα, να εκτιναχθούν εξαρτήματα και να προκληθούν τραυματισμοί.

- ▶ Κρατήστε επαρκή απόσταση από τον σωλήνα προφίλ, τον προφυλακτήρα αρθρωτού άξονα και το προστατευτικό PTO.
- ▶ Τηρήστε τη φορά περιστροφής και τον επιτρεπόμενο αριθμό στροφών του αρθρωτού άξονα.
- ▶ Εάν τεθεί σε πολύ μεγάλη γωνία ο αρθρωτός άξονας:
Απενεργοποιήστε το σύστημα κίνησης αρθρωτού άξονα.
- ▶ Όταν δεν χρειάζεστε τον αρθρωτό άξονα:
Απενεργοποιήστε το σύστημα κίνησης αρθρωτού άξονα.

Κίνδυνος τραυματισμού στο PTO

Από το PTO και τα κινούμενα εξαρτήματα ενδέχεται να παγιδευτούν, να παρασυρθούν και να τραυματιστούν σοβαρά άνθρωποι. Σε περίπτωση υπερφόρτισης του PTO, μπορεί να υποστεί ζημιά το μηχανήμα, να εκτιναχθούν εξαρτήματα και να προκληθούν τραυματισμοί.

- ▶ Κρατήστε επαρκή απόσταση από τον σωλήνα προφίλ, τον προφυλακτήρα αρθρωτού άξονα και το προστατευτικό PTO.
- ▶ Αφήστε να ασφαλίσουν οι μηχανισμοί ασφάλισης στο PTO.
- ▶ *Για την ασφάλιση του προφυλακτήρα αρθρωτού άξονα από παράσυρση:*
Αναρτήστε τις αλυσίδες ασφάλισης.
- ▶ *Για την ασφάλιση της συνδεδεμένης υδραυλικής αντλίας από παράσυρση:*
Τοποθετήστε τον μειωτήρα ροπής.
- ▶ Τηρήστε τη φορά περιστροφής και τον επιτρεπόμενο αριθμό στροφών του PTO.
- ▶ *Για την αποφυγή ζημιών στο μηχανήμα από κορυφές ροπής στρέψης:*
Συνδέστε αργά το PTO με χαμηλό αριθμό στροφών του κινητήρα του τρακτέρ.

Κίνδυνος από μέρη του μηχανήματος που συνεχίζουν να κινούνται

Μετά την απενεργοποίηση των μηχανισμών κίνησης μπορεί να συνεχίζουν να κινούνται κάποια μέρη του μηχανήματος και να τραυματιστούν ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- ▶ Περιμένετε πριν πλησιάσετε στο μηχανήμα, μέχρι να ακινητοποιηθούν πλήρως όλα τα μέρη του μηχανήματος που συνεχίζουν να κινούνται.
- ▶ Ακουμπάτε μόνο ακινητοποιημένα μέρη του μηχανήματος.

2.1.3.2 Επικίνδυνες περιοχές

CMS-T-00015815-A.1

Επικίνδυνες περιοχές στο μηχάνημα

Στις επικίνδυνες περιοχές υπάρχουν οι ακόλουθοι σημαντικοί κίνδυνοι:

Το μηχάνημα και τα εργαλεία του κινούνται ανάλογα με την εργασία.

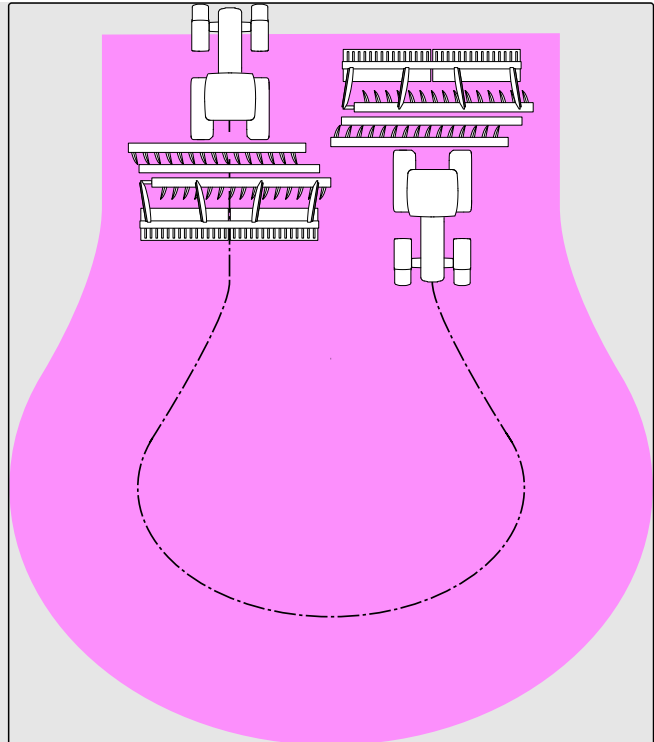
Υδραυλικά ανυψούμενα μέρη του μηχανήματος ενδέχεται να κατέβουν απαρατήρητα και αργά.

Το τρακτέρ και το μηχάνημα μπορεί να κυλήσουν ακούσια.

Υλικά ή ξένα αντικείμενα ενδέχεται να βγουν μέσα από το μηχάνημα ή να εκτιναχθούν από το μηχάνημα.

Εάν δεν ληφθεί υπόψη η επικίνδυνη περιοχή, ενδέχεται να υποστούν σοβαρούς τραυματισμούς ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- ▶ Κρατάτε τα άτομα μακριά από την επικίνδυνη περιοχή του μηχανήματος.
- ▶ Όταν εισέρχονται άτομα στην επικίνδυνη περιοχή, απενεργοποιήστε αμέσως τους κινητήρες και τους μηχανισμούς κίνησης.
- ▶ Πριν εργαστείτε στην επικίνδυνη περιοχή του μηχανήματος, ασφαλίστε το τρακτέρ και το μηχάνημα. Αυτό ισχύει και για σύντομης διάρκειας εργασίες ελέγχου.



CMS-I-001131

Υπέργειοι αγωγοί

Το μηχάνημα μπορεί κατά το άνοιγμα ή κλείσιμο και κατά την ανύψωση ή το ανέβασμα του μηχανήματος ή μερών του μηχανήματος κατά τη λειτουργία να φτάσει στο ύψος υπέργειων αγωγών. Έτσι μπορεί να μεταφερθεί τάση στο μηχάνημα και να προκαλέσει θανατηφόρο ηλεκτροπληξία ή φωτιά. Στο έδαφος γύρω από το μηχάνημα δημιουργούνται μεγάλες διαφορές τάσης.

- ▶ Διατηρείτε κατά το άνοιγμα ή κλείσιμο και κατά την ανύψωση ή το ανέβασμα του μηχανήματος ή μερών του μηχανήματος επαρκή απόσταση από υπέργειους αγωγούς.
- ▶ Μην κλείνετε ή ανοίγετε μέρη του μηχανήματος ποτέ κοντά σε υπέργειους πυλώνες και αγωγούς.
- ▶ Διατηρείτε επαρκή απόσταση από υπέργειους αγωγούς όταν είναι ανοιχτά μέρη του μηχανήματος.
- ▶ *Εάν έχει μεταφερθεί τάση στο μηχάνημα:*
Παραμείνετε μέσα στην καμπίνα.
- ▶ Μην ακουμπάτε κανένα μεταλλικό τμήμα.
- ▶ Προειδοποιήστε άλλα άτομα να μην πλησιάσουν στο μηχάνημα.
- ▶ Περιμένετε για βοήθεια από επαγγελματίες διασώστες.
- ▶ *Εάν πρέπει να εγκαταλείψουν άτομα την καμπίνα παρά τη μεταφορά της τάσης, για παράδειγμα επειδή υπάρχει άμεσος κίνδυνος για τη ζωή από φωτιά:*
Πηδήξτε μακριά από το μηχάνημα και προσγειωθείτε με ευστάθεια.
- ▶ Μην ακουμπάτε το μηχάνημα.
- ▶ Απομακρυνθείτε με μικρά βήματα από το μηχάνημα.

2.1.4 Ασφαλής εργασία και ασφαλής χειρισμός με το μηχάνημα

CMS-T-00002304-L.1

2.1.4.1 Σύνδεση μηχανημάτων

CMS-T-00002320-D.1

Σύνδεση μηχανήματος στο τρακτέρ

Εάν το μηχάνημα συνδεθεί λανθασμένα στο τρακτέρ, προκύπτουν κίνδυνοι, που μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά ατυχήματα.

Ανάμεσα στο τρακτέρ και στο μηχάνημα υπάρχουν σημεία σύνθλιψης και σημεία κοπής, στην περιοχή των σημείων σύνδεσης.

- ▶ Όταν συνδέετε το μηχάνημα στο τρακτέρ ή το αποσυνδέετε από το τρακτέρ, πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερα.
- ▶ Συνδέετε και μεταφέρετε το μηχάνημα μόνο με κατάλληλα τρακτέρ.
- ▶ Όταν συνδέετε το μηχάνημα στο τρακτέρ, προσέξτε ώστε η διάταξη σύνδεσης του τρακτέρ να ικανοποιεί τις απαιτήσεις του μηχανήματος.
- ▶ Συνδέστε το μηχάνημα με τον προβλεπόμενο τρόπο στο τρακτέρ.

2.1.4.2 Ασφάλεια κατά την πορεία

Κίνδυνοι κατά την πορεία στον δρόμο και στο χωράφι

Μηχανήματα που έχουν συνδεθεί ή αναρτηθεί στο τρακτέρ καθώς και πρόσθια φορτία και οπίσθια φορτία επηρεάζουν την οδική συμπεριφορά καθώς και την ικανότητα διεύθυνσης και πέδησης του τρακτέρ. Η οδική συμπεριφορά εξαρτάται επίσης από την κατάσταση λειτουργίας, από την πλήρωση ή φόρτωση και το έδαφος. Εάν ο οδηγός δεν λαμβάνει υπόψη την αλλαγμένη οδική συμπεριφορά, μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

- ▶ Φροντίζετε πάντα ώστε να υπάρχει επαρκής ικανότητα διεύθυνσης και πέδησης του τρακτέρ.
- ▶ *Το τρακτέρ πρέπει να εξασφαλίζει την προβλεπόμενη από τον κατασκευαστή ικανότητα πέδησης του τρακτέρ και του συνδεδεμένου μηχανήματος.*
Ελέγξτε τη λειτουργία των φρένων πριν από την αναχώρηση.
- ▶ *Ο μπροστινός άξονας του τρακτέρ πρέπει να φέρει πάντα τουλάχιστον το 20% του βάρους του τρακτέρ άνευ φορτίου, ώστε να εξασφαλίζεται αρκετή ικανότητα αλλαγής κατεύθυνσης.*
Χρησιμοποιήστε ενδεχομένως πρόσθια φορτία.
- ▶ Στερεώνετε τα πρόσθια φορτία ή τα οπίσθια φορτία πάντα σύμφωνα με τους κανονισμούς στα προβλεπόμενα για τον σκοπό αυτό σημεία στερέωσης.
- ▶ Υπολογίστε και προσέξτε το επιτρεπόμενο ωφέλιμο φορτίο του συνδεδεμένου ή αναρτημένου μηχανήματος.
- ▶ Λάβετε υπόψη τα επιτρεπόμενα κατά άξονα φορτία και τα κατακόρυφα φορτία του τρακτέρ.
- ▶ Προσέξτε το επιτρεπόμενο φορτίο στήριξης του κοτσαδόρου και της ράβδου έλξης.
- ▶ Προσέξτε το επιτρεπόμενο πλάτος μεταφοράς του μηχανήματος.
- ▶ Προσαρμόστε τον τρόπο οδήγησής σας έτσι ώστε να ελέγχετε ανά πάσα στιγμή με ασφάλεια το τρακτέρ με το προσαρτημένο ή το συνδεδεμένο μηχανήμα. Για τον σκοπό αυτό λάβετε υπόψη τις προσωπικές σας ικανότητες, τις συνθήκες του οδοστρώματος, της κυκλοφορίας, της ορατότητας και τις καιρικές συνθήκες, την οδική συμπεριφορά του τρακτέρ καθώς και τις επιδράσεις από το συνδεδεμένο μηχανήμα.

Κίνδυνος ατυχήματος κατά την πορεία στον δρόμο από ανεξέλεγκτες πλευρικές κινήσεις του μηχανήματος

- ▶ Ασφαλίστε τους κάτω βραχίονες τρακτέρ για την πορεία στον δρόμο.

Προετοιμασία μηχανήματος για πορεία στον δρόμο

Εάν δεν προετοιμαστεί το μηχάνημα σωστά για οδική κυκλοφορία, ενδέχεται να προκληθούν σοβαρά ατυχήματα στην οδική κυκλοφορία.

- ▶ Ελέγξτε ως προς τη λειτουργία τον φωτισμό και τη σήμανση για την πορεία στον δρόμο.
- ▶ Απομακρύνετε τους πολλούς ρύπους από το μηχάνημα.
- ▶ Χρησιμοποιήστε τον φάρο σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις.
- ▶ Απενεργοποιήστε τον φωτισμό εργασίας.
- ▶ Κλειδώστε τις μονάδες ελέγχου τρακτέρ.
- ▶ Ακολουθήστε τις οδηγίες στο κεφάλαιο "Προετοιμασία μηχανήματος για πορεία στον δρόμο".

Στάθμευση μηχανήματος

Το σταθμευμένο μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί. Ενδέχεται να συνθλιβούν ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- ▶ Σταθμεύετε το μηχάνημα μόνο σε στερεό και επίπεδο έδαφος.
- ▶ *Πριν πραγματοποιήσετε εργασίες ρύθμισης ή εργασίες συντήρησης, βεβαιωθείτε για την καλή ευστάθεια του μηχανήματος. Στηρίξτε το μηχάνημα σε περίπτωση αμφιβολιών.*
- ▶ Ακολουθήστε τις οδηγίες στο κεφάλαιο "Στάθμευση μηχανήματος".

Στάθμευση χωρίς επίβλεψη

Ένα τρακτέρ και το συνδεδεμένο μηχάνημα σταθμευμένα χωρίς να έχουν ασφαλιστεί και χωρίς επίβλεψη αποτελούν κίνδυνο για άλλους και για παιδιά που παίζουν.

- ▶ *Πριν εγκαταλείψετε το μηχάνημα,* ακινητοποιήστε το τρακτέρ και το μηχάνημα.
- ▶ Ασφαλίστε το τρακτέρ και το μηχάνημα.

Μην χρησιμοποιείτε τον υπολογιστή χειρισμού ή το τερματικό χειρισμού κατά την πορεία στον δρόμο

Εάν αποσπαστεί η προσοχή του οδηγού, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα και τραυματισμοί μέχρι και θάνατος.

- ▶ Μην χειρίζεστε τον υπολογιστή χειρισμού ή το τερματικό χειρισμού κατά την πορεία στον δρόμο.

2.1.5 Ασφαλής επισκευή και μετατροπή

CMS-T-00002305-K.1

2.1.5.1 Αλλαγή στο μηχάνημα

CMS-T-00002322-B.1

Κατασκευαστικές αλλαγές μόνο με εξουσιοδότηση

Οι κατασκευαστικές αλλαγές και προεκτάσεις μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ικανότητα λειτουργίας και την ασφάλεια λειτουργίας του μηχανήματος. Έτσι ενδέχεται να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- ▶ Αναθέτετε κατασκευαστικές αλλαγές και προεκτάσεις μόνο σε καταρτισμένο ειδικευμένο συνεργείο.
- ▶ Για να διατηρείται η ισχύς της άδειας λειτουργίας σύμφωνα με τις εθνικές και διεθνείς νομικές διατάξεις, βεβαιωθείτε ότι το εξειδικευμένο συνεργείο χρησιμοποιεί μόνο εξαρτήματα μετατροπής, ανταλλακτικά και στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού εγκεκριμένα από την AMAZONE.

2.1.5.2 Εργασίες στο μηχάνημα

CMS-T-00002323-J.1

Εργασίες μόνο στο ακινητοποιημένο μηχάνημα

Εάν το μηχάνημα δεν είναι ακινητοποιημένο, ενδέχεται να κινηθούν ακούσια μέρη του ή να τεθεί σε κίνηση το μηχάνημα. Έτσι ενδέχεται να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- ▶ Εάν πρέπει να εκτελέσετε εργασίες σε ανυψωμένα φορτία ή κάτω από αυτά:
Κατεβάστε τα φορτία ή ασφαλίστε τα φορτία με υδραυλική ή μηχανική διάταξη ασφάλισης.
- ▶ Απενεργοποιήστε όλους τους μηχανισμούς κίνησης.
- ▶ Ενεργοποιήστε το χειρόφρενο.
- ▶ Ασφαλίστε επιπρόσθετα το μηχάνημα, ιδίως σε κατηφόρες, με τάκους έναντι κύλισης.
- ▶ Βγάλτε το κλειδί της ανάφλεξης και πάρτε το μαζί σας.
- ▶ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν τα εξαρτήματα που λειτουργούν, καθώς και να κρυώσουν τα καυτά εξαρτήματα.
- ▶ Μην στέκεστε πάνω σε κινούμενα εξαρτήματα.

Εργασίες συντήρησης

Οι ακατάλληλες εργασίες συντήρησης, ιδίως σε εξαρτήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια, θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια λειτουργίας. Έτσι ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα και να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν άνθρωποι. Στα εξαρτήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια ανήκουν για παράδειγμα υδραυλικά εξαρτήματα, ηλεκτρονικά εξαρτήματα, πλαίσια, ελατήρια, κοτσαδόρος, άξονες και αναρτήσεις αξόνων, αγωγοί και δοχεία που περιέχουν εύφλεκτες ουσίες.

- ▶ *Πριν από ρύθμιση, συντήρηση ή καθαρισμό του μηχανήματος,*
ασφαλίστε το μηχάνημα.
- ▶ Συντηρείτε το μηχάνημα σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- ▶ Εκτελέστε αποκλειστικά και μόνο τις εργασίες, που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- ▶ Αναθέτετε τις εργασίες επισκευής, που επισημαίνονται ως "ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟΥ", σε ένα ειδικευμένο συνεργείο επαρκώς εξοπλισμένο σε γεωργική τεχνολογία, τεχνολογία ασφαλείας και τεχνολογία περιβάλλοντος, από ειδικευμένο προσωπικό με ανάλογη εκπαίδευση.
- ▶ Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες συγκόλλησης, διάτρησης, κοπής με πριόνι, λείανσης, κοπής στο πλαίσιο, στο σύστημα ανάρτησης ή σε συστήματα σύνδεσης του μηχανήματος.
- ▶ Μην υποβάλετε ποτέ σε κατεργασία εξαρτήματα που είναι σημαντικά για την ασφάλεια.
- ▶ Μην ανοίγετε περισσότερο τις υπάρχουσες οπές.
- ▶ Εκτελείτε όλες τις εργασίες συντήρησης εντός των προβλεπόμενων διαστημάτων συντήρησης.



ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ

CMS-I-00007119

Ανυψωμένα μέρη μηχανήματος

Τα ανυψωμένα μέρη του μηχανήματος ενδέχεται να κατέβουν ακούσια και να συνθλίψουν ή να σκοτώσουν ανθρώπους.

- ▶ Μην περνάτε ποτέ κάτω από ανυψωμένα μέρη του μηχανήματος.
- ▶ *Εάν πρέπει να εκτελέσετε εργασίες σε ή κάτω από ανυψωμένα μέρη του μηχανήματος,* κατεβάστε τα μέρη του μηχανήματος ή ασφαλίστε τα ανυψωμένα μέρη του μηχανήματος με μηχανική διάταξη στήριξης ή υδραυλική διάταξη ασφάλισης.

Κίνδυνος από εργασίες συγκόλλησης

Οι ακατάλληλες εργασίες συγκόλλησης, ιδίως σε ή κοντά σε εξαρτήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια, θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια λειτουργίας του μηχανήματος. Έτσι ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα και να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν άνθρωποι. Στα εξαρτήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια ανήκουν για παράδειγμα τα υδραυλικά εξαρτήματα και τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα, το πλαίσιο, τα ελατήρια, οι διατάξεις σύνδεσης με το τρακτέρ όπως το συνδεόμενο πλαίσιο τριών σημείων, η ράβδος έλξης, η βάση ανάρτησης, ο κοτσαδόρος ή η τραβέρσα έλξης και εκτός αυτών οι άξονες και οι αναρτήσεις αξόνων, οι αγωγοί και τα δοχεία που περιέχουν εύφλεκτες ουσίες.

- ▶ Αναθέτετε εργασίες συγκόλλησης σε εξαρτήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια μόνο σε καταρτισμένα ειδικευμένα συνεργεία με αντίστοιχα εγκεκριμένο προσωπικό.
- ▶ Αναθέτετε εργασίες συγκόλλησης σε όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα μόνο σε καταρτισμένο προσωπικό.
- ▶ *Εάν έχετε αμφιβολίες, ότι μπορεί να συγκολληθεί ένα εξάρτημα:*
Ρωτήστε σε ένα καταρτισμένο ειδικευμένο συνεργείο.
- ▶ *Πριν πραγματοποιήσετε συγκολλήσεις στο μηχάνημα:*
Αποσυνδέστε το μηχάνημα από το τρακτέρ.
- ▶ Μην πραγματοποιείτε συγκολλήσεις κοντά σε ψεκαστικό φυτοπροστασίας, με το οποίο προηγουμένως χρησιμοποιήθηκε υγρό λίπασμα.

2.1.5.3 Υλικά λειτουργίας

CMS-T-00002324-C.1

Ακατάλληλα υλικά λειτουργίας

Υλικά λειτουργίας, τα οποία δεν πληρούν τις απαιτήσεις της AMAZONE, μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στο μηχάνημα και ατυχήματα.

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο υλικά λειτουργίας, τα οποία ικανοποιούν τις απαιτήσεις στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

2.1.5.4 Στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού και ανταλλακτικά

CMS-T-00002325-B.1

Στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού, αξεσουάρ και ανταλλακτικά

Στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού, αξεσουάρ και ανταλλακτικά, τα οποία δεν ικανοποιούν τις απαιτήσεις της AMAZONE, μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια λειτουργίας του μηχανήματος και να προκαλέσουν ατυχήματα.

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή εξαρτήματα, τα οποία ικανοποιούν τις απαιτήσεις της AMAZONE.
- ▶ Εάν έχετε ερωτήσεις για στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού, αξεσουάρ ή ανταλλακτικά, απευθυνθείτε στον έμπορό σας ή στην AMAZONE.

2.2 Συνήθειες ασφαλείας

CMS-T-00002300-D.1

Ασφάλιση τρακτέρ και μηχανήματος

Εάν το τρακτέρ και το μηχάνημα δεν είναι ασφαλισμένα από ακούσια ενεργοποίηση και κύλιση, ενδέχεται αυτά να τεθούν ανεξέλεγκτα σε κίνηση, να περάσουν από πάνω, να συνθλίψουν και να σκοτώσουν κάποιον.

- ▶ Κατεβάστε το ανυψωμένο μηχάνημα ή τα ανυψωμένα εξαρτήματα του μηχανήματος.
- ▶ Εκτονώστε την πίεση από τις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις με χειρισμό των διατάξεων χειρισμού.
- ▶ Εάν πρέπει να παραμείνετε κάτω από το ανυψωμένο μηχάνημα ή κάτω από εξαρτήματα, ασφαλίστε το ανυψωμένο μηχάνημα και τα εξαρτήματα από κάθοδο με ένα μηχανικό στήριγμα ασφαλείας ή μια υδραυλική διάταξη ασφάλισης.
- ▶ Σταθμεύστε το τρακτέρ.
- ▶ Τραβήξτε το χειρόφρενο του τρακτέρ.
- ▶ Βγάλτε το κλειδί της ανάφλεξης.

Ασφάλιση μηχανήματος

Μετά την αποσύνδεση πρέπει να ασφαλίσετε το μηχάνημα. Εάν δεν ασφαλίσετε το μηχάνημα και μέρη του μηχανήματος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από συνθλίψεις και κοψίματα.

- ▶ Σταθμεύετε το μηχάνημα μόνο σε στερεό και επίπεδο έδαφος.
- ▶ Πριν εκτονώσετε την πίεση από τις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις και τις αποσυνδέσετε από το τρακτέρ, φέρτε το μηχάνημα σε θέση εργασίας.
- ▶ Προστατέψτε τα άτομα από άμεση επαφή με μέρη του μηχανήματος που έχουν αιχμηρές ακμές ή προεξέχουν.

Διατήρηση της λειτουργικότητας των διατάξεων προστασίας

Εάν λείπουν, έχουν υποστεί ζημιά, είναι ελαττωματικές ή έχουν αφαιρεθεί διατάξεις προστασίας, ενδέχεται να τραυματιστούν ή να σκοτωθούν άνθρωποι από μέρη του μηχανήματος.

- ▶ Ελέγχετε το μηχάνημα τουλάχιστον μία φορά την ημέρα για ζημιές, για τη σωστή τοποθέτηση και ως προς την ικανότητα λειτουργίας των διατάξεων προστασίας.
- ▶ *Εάν έχετε αμφιβολίες, ότι όλες οι διατάξεις προστασίας είναι σωστά τοποθετημένες και λειτουργούν,*
αναθέστε τον έλεγχο των διατάξεων προστασίας σε ένα καταρτισμένο, ειδικευμένο συνεργείο.
- ▶ Βεβαιώνετε ότι πριν από κάθε εργασία στο μηχάνημα όλες οι διατάξεις προστασίας είναι σωστά τοποθετημένες και λειτουργούν.
- ▶ Αντικαθιστάτε τις διατάξεις προστασίας που έχουν υποστεί ζημιά.

Άνοδος και κάθοδος

Από αμελή συμπεριφορά κατά την άνοδο και κάθοδο ενδέχεται να πέσουν άτομα από τη σκάλα. Άτομα, τα οποία ανεβαίνουν στο μηχάνημα εκτός των προβλεπόμενων σημείων ανάβασης, ενδέχεται να γλιστρήσουν, να πέσουν και να τραυματιστούν σοβαρά. Οι ρύττοι καθώς και τα υλικά λειτουργίας ενδέχεται να περιορίσουν την ασφάλεια και την ευστάθεια. Από ακούσια ενεργοποίηση στοιχείων χειρισμού ενδέχεται να ενεργοποιηθούν χωρίς να το θέλετε λειτουργίες, οι οποίες επιφέρουν κίνδυνο.

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο τα προβλεπόμενα σημεία ανάβασης.
- ▶ *Για να είναι ασφαλές το πάτημα και για ευστάθεια:*
Διατηρείτε τα σκαλοπάτια και τις επιφάνειες παραμονής πάντα καθαρές και σε σωστή κατάσταση.
- ▶ *Όταν το μηχάνημα κινείται:*
Μην ανεβαίνετε ποτέ στο μηχάνημα ή μην κατεβαίνετε από το μηχάνημα.
- ▶ Ανεβαίνετε και κατεβαίνετε ξανά με το πρόσωπο προς το μηχάνημα.
- ▶ Διατηρείτε κατά την άνοδο και την κάθοδο επαφή με τουλάχιστον 3 σημεία σε σκαλοπάτια και κάγκελα: ταυτόχρονα 2 χέρια και ένα πόδι ή 2 πόδια και ένα χέρι στο μηχάνημα.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατά την άνοδο και κάθοδο στοιχεία χειρισμού ως χειρολαβή.
- ▶ Μην πηδάτε ποτέ από το μηχάνημα κατά την κάθοδο.

Προβλεπόμενη χρήση

3

CMS-T-000026-D.1

- Το μηχάνημα είναι κατασκευασμένο αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση σύμφωνα με τους κανόνες της γεωργικής πρακτικής για την επεξεργασία του εδάφους σε καλλιεργήσιμη γη αγροτικής εκμετάλλευσης.
- Το μηχάνημα είναι ένα γεωργικό μηχάνημα για σύνδεση σε ένα αναβατόριο τριών σημείων ενός τρακτέρ, το οποίο ικανοποιεί τις τεχνικές απαιτήσεις.
- Το μηχάνημα είναι κατάλληλο και προορίζεται για την επίπεδη επεξεργασία καλαμιών ή χέρσων χωραφιών, για την προετοιμασία του εδάφους για σπορά και για ενσωμάτωση ενδιάμεσων καλλιεργειών ή κοπριάς.
- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε χωράφια με φέρουσα ικανότητα εδάφους έως και 3,0 MPa.
- Σε διαδρομές σε δημόσιους δρόμους είναι δυνατή, ανάλογα με τις διατάξεις του ισχύοντος κώδικα οδικής κυκλοφορίας, η σύνδεση και μεταφορά του μηχανήματος πίσω σε ένα τρακτέρ, το οποίο ικανοποιεί τις τεχνικές απαιτήσεις.
- Η χρήση και η συντήρηση του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο από πρόσωπα τα οποία ικανοποιούν τις απαιτήσεις. Οι απαιτήσεις για τα πρόσωπα περιγράφονται στο κεφάλαιο "Πρόσόντα προσωπικού".
- Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν μέρος του μηχανήματος. Το μηχάνημα προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης. Από χρήσεις του μηχανήματος, οι οποίες δεν περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή ακόμη και θάνατος και ζημιές στο μηχάνημα και υλικές ζημιές.
- Πρέπει να τηρούνται από τους χρήστες και τους ιδιοκτήτες οι σχετικοί κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων όπως και οι γενικά αναγνωρισμένοι κανονισμοί τεχνικής ασφάλειας, οι ιατρικοί κανονισμοί εργασίας και οι διατάξεις του κώδικα οδικής κυκλοφορίας.

- Περισσότερες υποδείξεις για την προβλεπόμενη χρήση για ειδικές περιπτώσεις μπορείτε να ζητήσετε από την AMAZONE.
- Χρήσεις διαφορετικές από τις αναφερόμενες στην προβλεπόμενη χρήση θεωρούνται ως μη προβλεπόμενες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν από μη προβλεπόμενη χρήση, παρά μόνο αποκλειστικά ο ιδιοκτήτης.

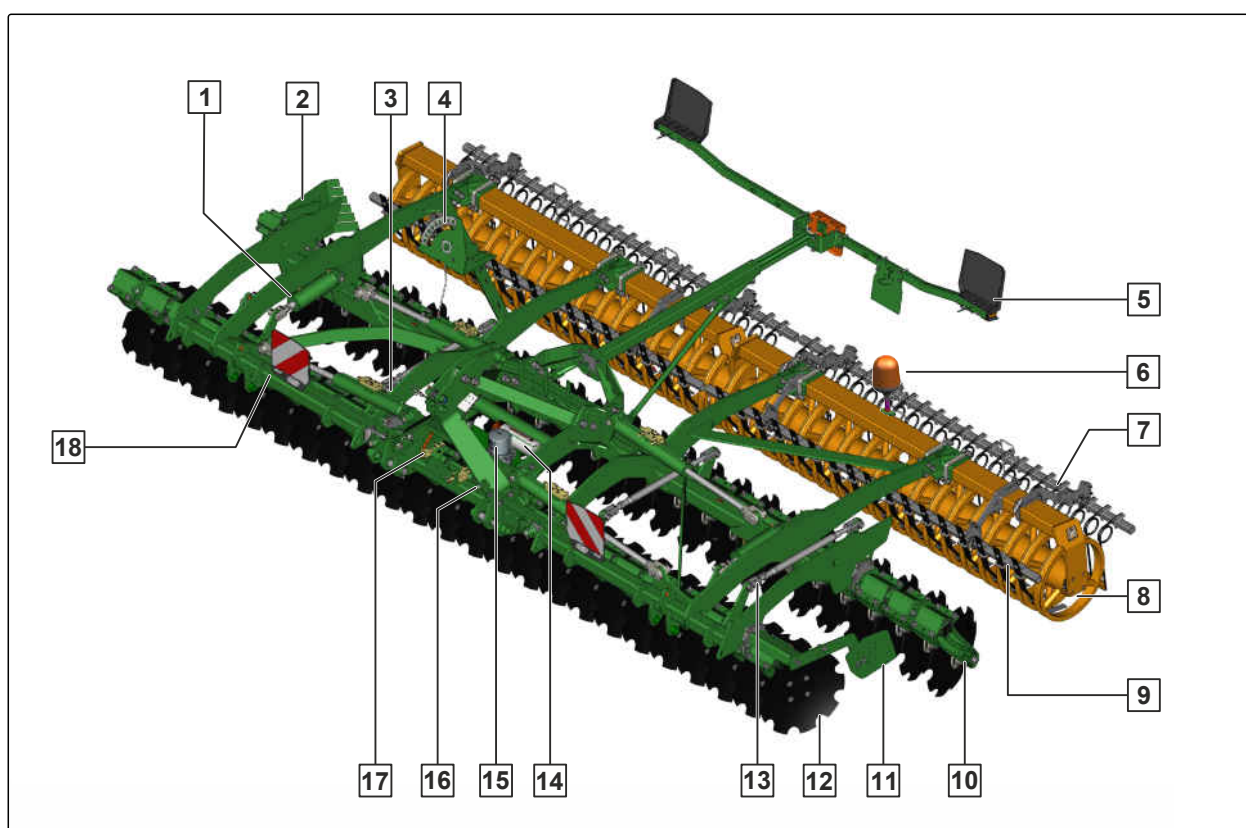
Περιγραφή προϊόντος

4

CMS-T-00004382-K.1

4.1 Το μηχάνημα συνοπτικά

CMS-T-00004410-D.1



CMS-I-00003203

- | | |
|--|---|
| 1 Ρύθμιση βάθους εργασίας | 2 Δεξιό πλευρικό έλασμα-οδηγός |
| 3 Πινακίδα τύπου και χαραγμένος αριθμός αναγνώρισης | 4 Ένδειξη βάθους εργασίας των δίσκων |
| 5 Φωτισμός και σήμανση για την πορεία στον δρόμο προς τα πίσω | 6 Φάρος |
| 7 Συρόμενος κύλινδρος | 8 Κύλινδρος |
| 9 Σύστημα απόξεσης | 10 Ακραίος δίσκος |
| 11 Αριστερό πλευρικό έλασμα-οδηγός | 12 Δίσκοι |
| 13 Άτρακτος με σπείρωμα για ευθυγράμμιση των σειρών δίσκων | 14 Συγκρότημα με σπείρωμα |

15 Κεντρική λίπανση

17 Στρόφιγγα απομόνωσης

16 Αλφάδι

18 Φωτισμός και σήμανση για την πορεία στον δρόμο προς τα εμπρός

4.2 Λειτουργία του μηχανήματος

CMS-T-00002712-D.1

Το εργαλείο που προηγείται προετοιμάζει το έδαφος.

Οι σειρές δίσκων επεξεργάζονται και αναμιγνύουν το έδαφος.

Ο κύλινδρος συμπιέζει το έδαφος.

Ο συρόμενος κύλινδρος θρυμματίζει το έδαφος και αποθέτει κομμένα υπολείμματα φυτών στην επιφάνεια του εδάφους.

4.3 Στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού

CMS-T-00004411-D.1

Τα στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού είναι εξοπλισμοί, τους οποίους πιθανόν να μην έχει το μηχανήμα σας ή που να είναι διαθέσιμοι μόνο σε ορισμένες αγορές. Για να δείτε τον εξοπλισμό του μηχανήματός σας, ανατρέξτε στα έγγραφα πώλησης ή απευθυνθείτε για περισσότερες λεπτομέρειες στον έμπορο.

Τα ακόλουθα στοιχεία εξοπλισμού ανήκουν στον προαιρετικό εξοπλισμό:

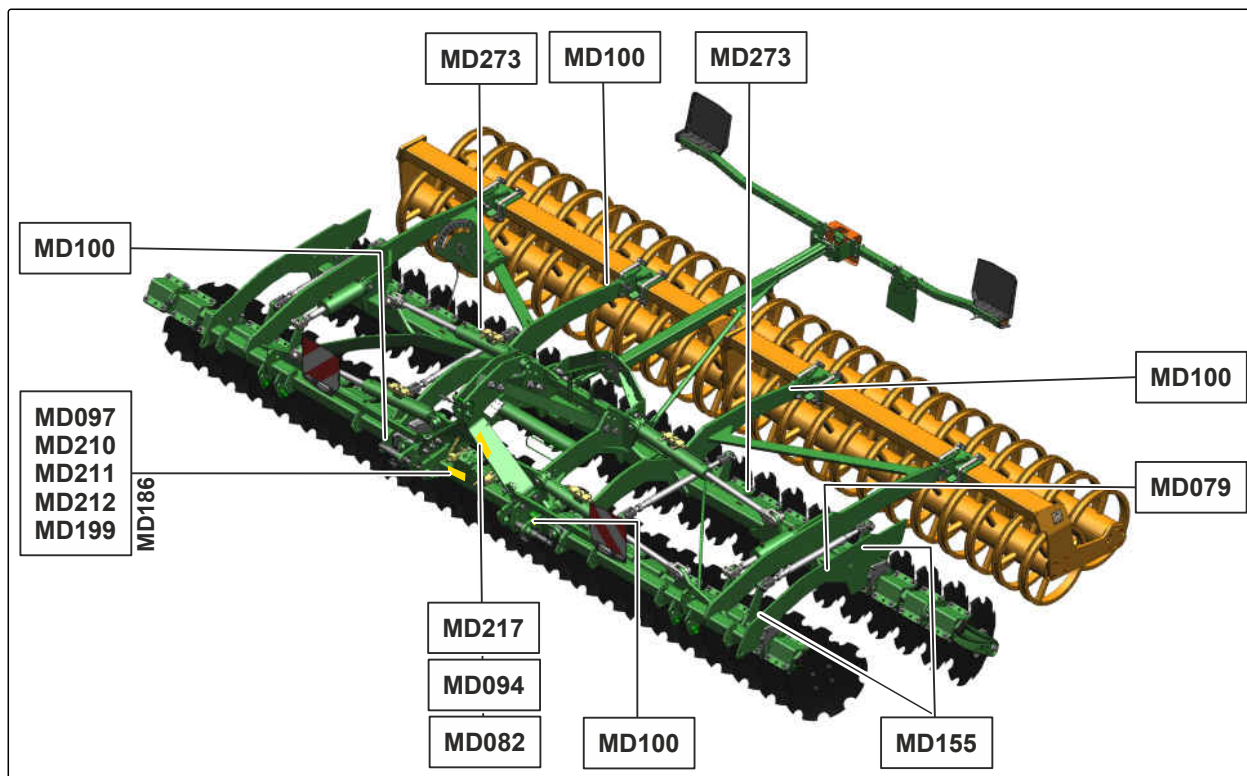
- Πλαίσιο αντάπτορα Κατηγορία 4
- Προσαρτώμενη σπαρτική GreenDrill
- Φωτισμός και σήμανση για την πορεία στον δρόμο
- Σύστημα ελατηριωτών μαχαιριών
- Σύστημα απόξεσης
- Φάρος
- Πλευρικό έλασμα-οδηγός
- Σύστημα σβάρνας
- Πρόσθετα βάρη
- Κεντρική λίπανση
- Διαδρομή μεταφοράς ενδιάμεσης καλλιέργειας με κεφαλή διανομέα

4.4 Προειδοποιητικές εικόνες

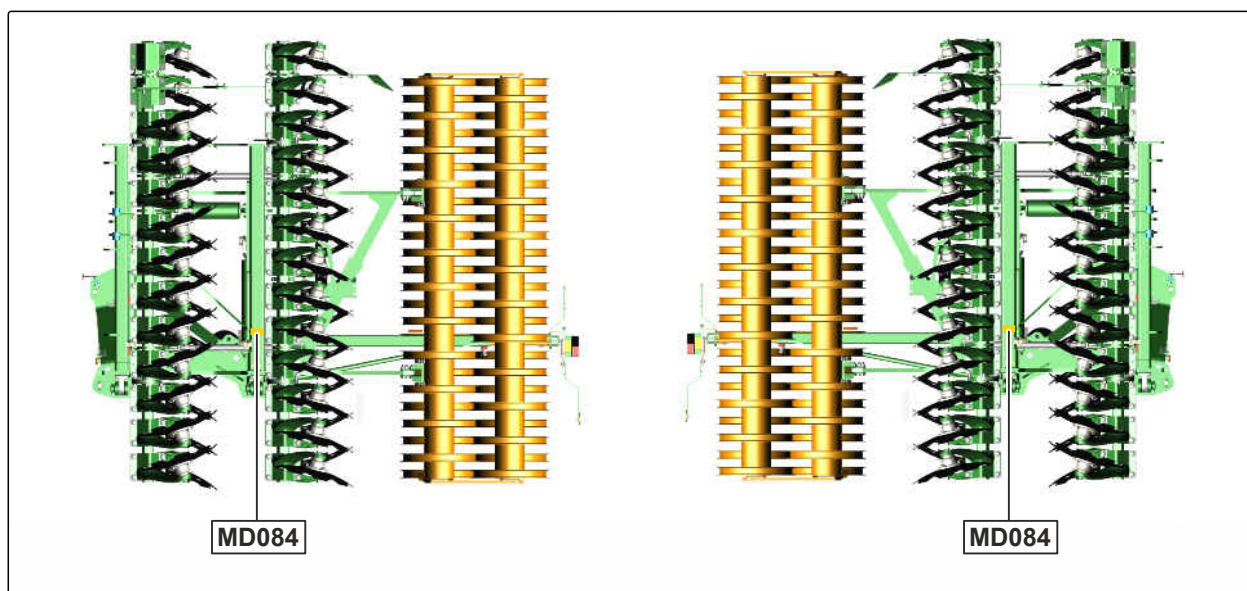
CMS-T-00004388-H.1

4.4.1 Θέσεις των προειδοποιητικών εικόνων

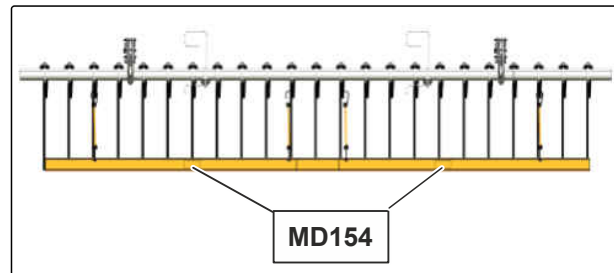
CMS-T-00004389-F.1



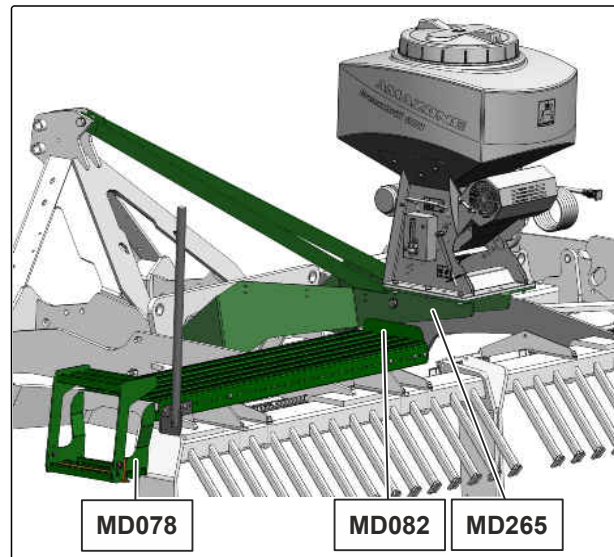
CMS-I-00003208



CMS-I-00003482



CMS-I-00007680



CMS-I-00010248

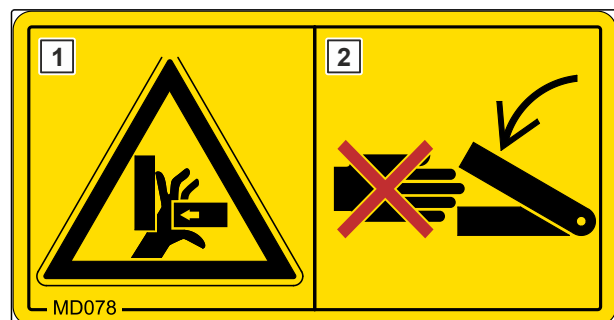
4.4.2 Δομή των προειδοποιητικών εικόνων

CMS-T-000141-D.1

Οι προειδοποιητικές εικόνες επισημαίνουν επικίνδυνα σημεία στο μηχάνημα και προειδοποιούν για υπολειπόμενους κινδύνους. Σε αυτά τα επικίνδυνα σημεία υπάρχουν μόνιμοι ή απρόσμενοι κίνδυνοι.

Μια προειδοποιητική εικόνα αποτελείται από 2 πεδία:

- Στο πεδίο **1** εμφανίζεται το εξής:
 - Η παραστατική επικίνδυνη περιοχή, η οποία περικλείεται από ένα τριγωνικό σύμβολο ασφαλείας
 - Ο αριθμός παραγγελίας
- Στο πεδίο **2** εμφανίζεται η παραστατική οδηγία για την αποτροπή του κινδύνου.



CMS-I-00000416

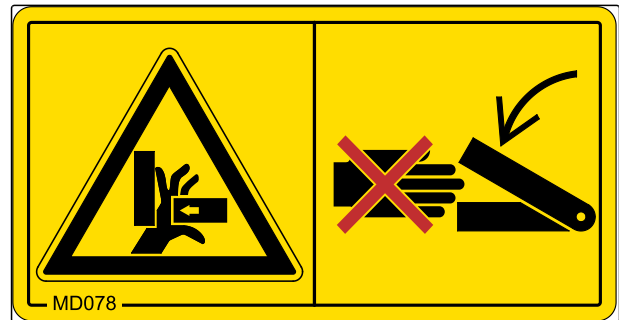
4.4.3 Περιγραφή των προειδοποιητικών εικόνων

CMS-T-00004390-G.1

MD078

Κίνδυνος σύνθλιψης για δάχτυλα ή για τα χέρια

- ▶ Διακόψτε την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας στο μηχάνημα πριν πλησιάσετε την περιοχή κινδύνου.
- ▶ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν όλα τα κινούμενα μέρη, πριν βάλετε το χέρι σας στο επικίνδυνο σημείο.
- ▶ Βεβαιωθείτε, ότι δεν υπάρχουν άτομα στην επικίνδυνη περιοχή ή κοντά σε κινούμενα μέρη.

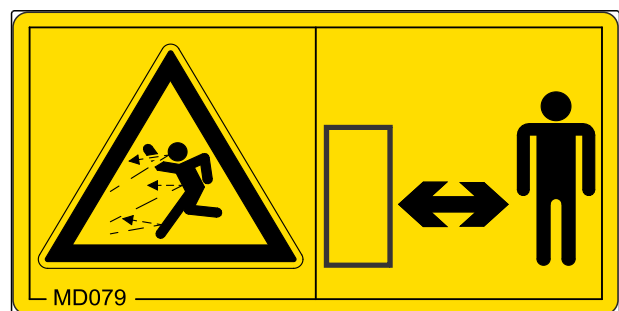


CMS-I-000074

MD079

Κίνδυνος από εκτινασσόμενο υλικό

- ▶ Βεβαιωθείτε, ότι δεν υπάρχουν άτομα στην επικίνδυνη περιοχή ή κοντά σε κινούμενα μέρη.

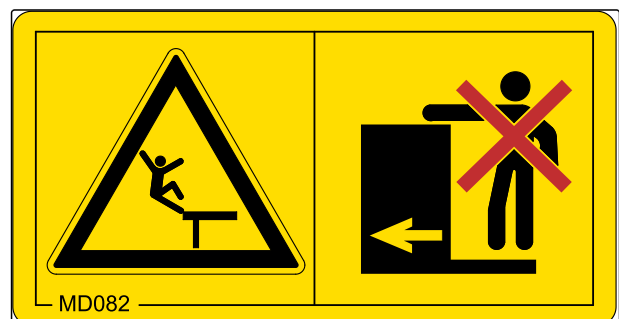


CMS-I-000076

MD082

Κίνδυνος πτώσης από σκαλοπάτια και πλατφόρμες

- ▶ Μην επιβιβάζετε ποτέ άτομα στο μηχάνημα.
- ▶ Μην αφήνετε ποτέ να επιβιβάζονται άτομα στο κινούμενο μηχάνημα.



CMS-I-000081

MD084

Κίνδυνος σύνθλιψης για ολόκληρο το σώμα από κάθοδο εξαρτημάτων του μηχανήματος

- ▶ Βεβαιωθείτε, ότι δεν υπάρχουν άτομα στην επικίνδυνη περιοχή.

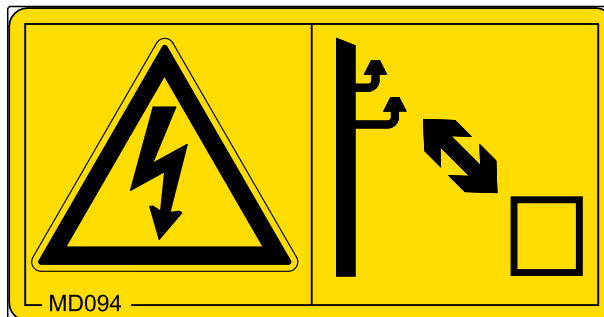


CMS-I-000454

MD094

Κίνδυνος λόγω υπέρχειων αγωγών

- ▶ Μην αγγίζετε ποτέ με το μηχάνημα τους υπέρχειους αγωγούς.
- ▶ Διατηρείτε επαρκή απόσταση ασφαλείας από υπέρχειους αγωγούς, ιδιαίτερα όταν ανοίγετε ή κλείνετε μέρη του μηχανήματος.
- ▶ Λάβετε υπόψη ότι η τάση μπορεί επίσης να αυξομειώνεται, εάν η απόσταση είναι πολύ μικρή.

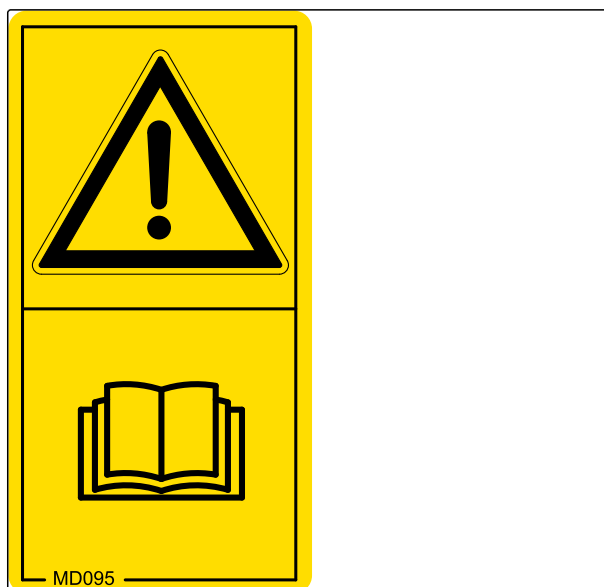


CMS-I-000692

MD095

Κίνδυνος ατυχήματος από παράβλεψη των υποδείξεων στις οδηγίες χρήσης

- ▶ Πριν εργαστείτε στο ή με το μηχάνημα, διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης.

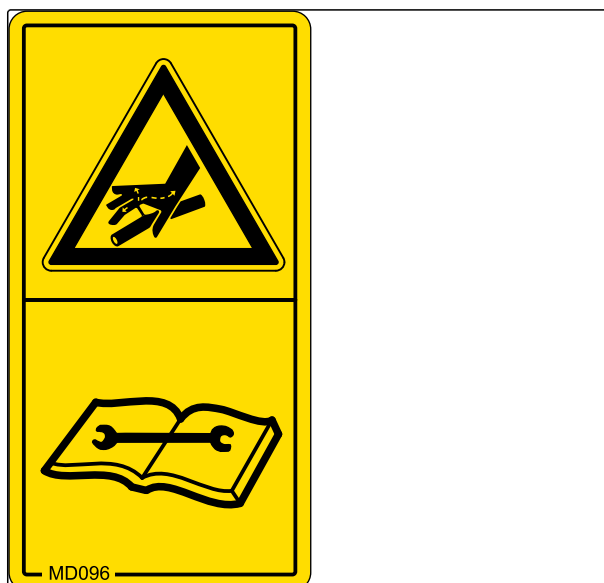


CMS-I-000138

MD096

Κίνδυνος μόλυνσης από εξερχόμενο υδραυλικό λάδι υπό υψηλή πίεση

- ▶ Μην αναζητάτε ποτέ μη στεγανά σημεία στις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις με το χέρι ή τα δάχτυλα.
- ▶ Μην στεγανοποιείτε ποτέ μη στεγανές υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις με το χέρι ή τα δάχτυλα.
- ▶ Εάν έχετε τραυματιστεί από υδραυλικό λάδι, αναζητήστε αμέσως γιατρό.

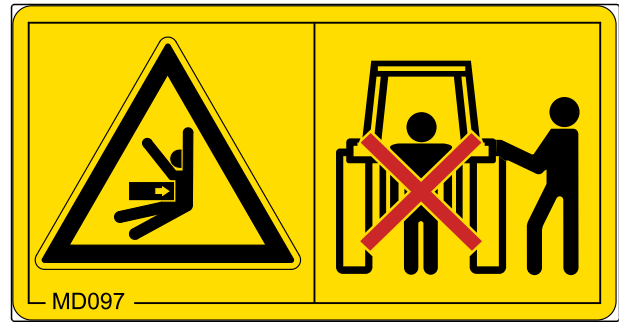


CMS-I-000216

MD097

Κίνδυνος σύνθλιψης μεταξύ τρακτέρ και μηχανήματος

- ▶ Πριν χειριστείτε το υδραυλικό σύστημα τρακτέρ, απομακρύνετε τα άτομα από την περιοχή μεταξύ τρακτέρ και μηχανήματος.
- ▶ Χειριστείτε το υδραυλικό σύστημα τρακτέρ μόνο από την προβλεπόμενη θέση εργασίας.

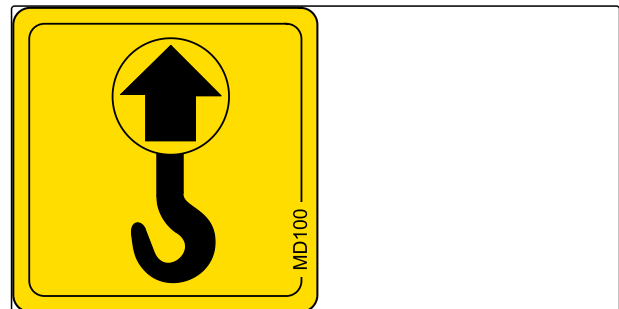


CMS-I-000139

MD100

Κίνδυνος ατυχήματος από ακατάλληλα τοποθετημένα μέσα πρόσδεσης

- ▶ Στερεώνετε τα μέσα πρόσδεσης μόνο στα σημεία με την αντίστοιχη σήμανση.



CMS-I-000089

MD102

Κίνδυνος από ακούσια εκκίνηση καθώς και ακούσιες και ανεξέλεγκτες κινήσεις του μηχανήματος

- ▶ Ασφαλίστε το μηχάνημα πριν από κάθε εργασία από ακούσια εκκίνηση καθώς και ακούσιες και ανεξέλεγκτες κινήσεις.

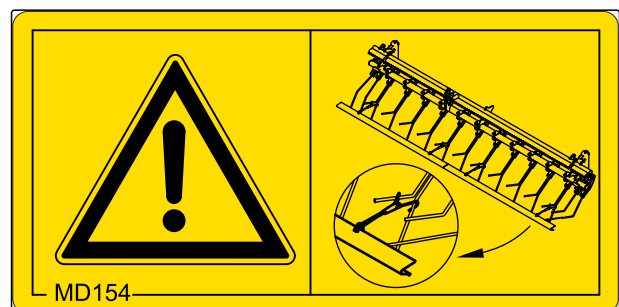


CMS-I-00002253

MD154

Κίνδυνος τραυματισμού έως και θανάτου από απροστάτευτα τσατάλια σβάρνας σπόρων

- ▶ Πριν κινηθείτε στο δημόσιο οδικό δίκτυο, τοποθετήστε τον προφυλακτήρα οδικής ασφάλειας, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης.

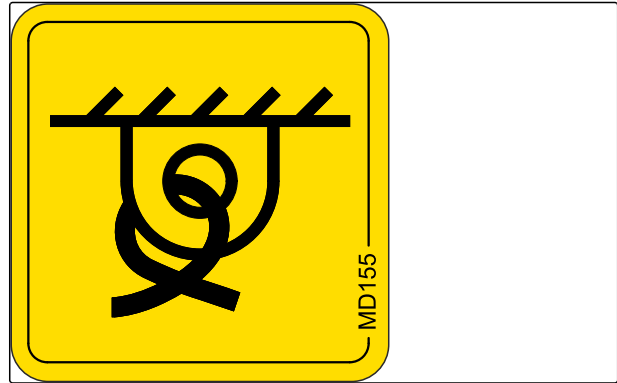


CMS-I-00003657

MD155

Κίνδυνος ατυχήματος και ζημιές στο μηχάνημα κατά τη μεταφορά του ακατάλληλα ασφαλισμένου μηχανήματος

- Τοποθετήστε τους ιμάντες πρόσδεσης για τη μεταφορά του μηχανήματος μόνο στα επισημασμένα σημεία πρόσδεσης.

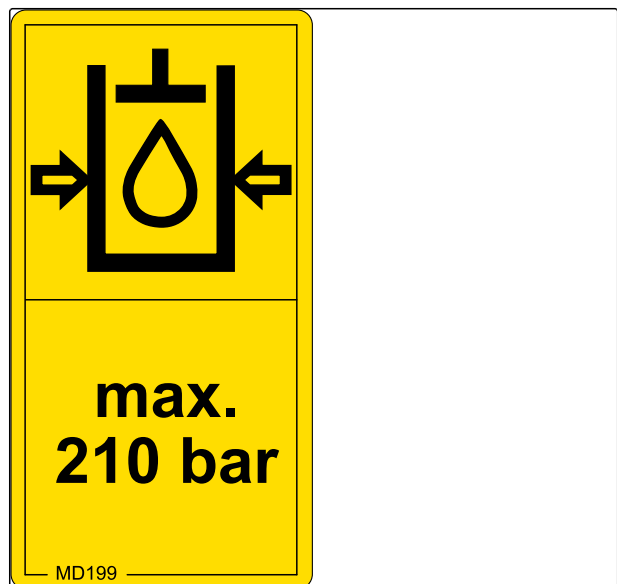


CMS-I-00000450

MD199

Κίνδυνος ατυχήματος από πολύ υψηλή πίεση υδραυλικού συστήματος

- Συνδέετε το μηχάνημα μόνο σε τρακτέρ με μέγιστη υδραυλική πίεση τρακτέρ 210 bar.

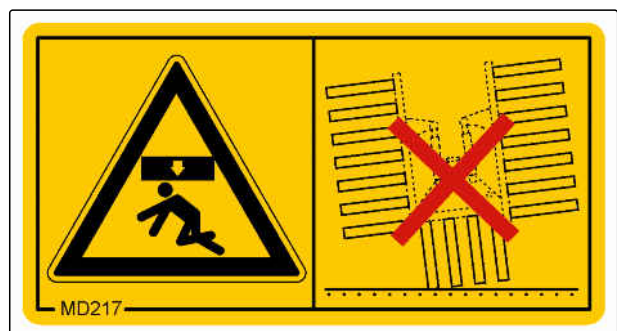


CMS-I-00000486

MD217

Κίνδυνος-θάνατος από ανατροπή του μηχανήματος

- Μην σταθμεύετε ποτέ το μηχάνημα σε θέση μεταφοράς.

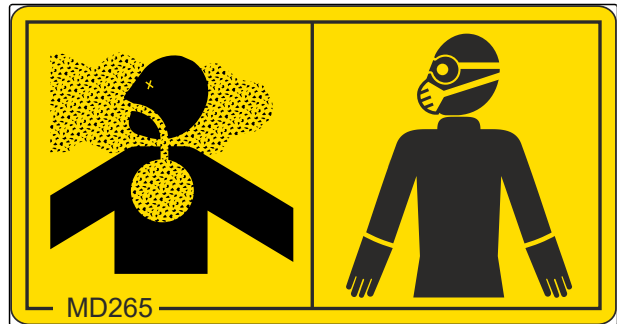


CMS-I-000141

MD265

Κίνδυνος χημικού εγκαύματος από σκόνη σποροαπολύμανσης

- ▶ Μην εισπνέετε την επιβλαβή για την υγεία ουσία.
- ▶ Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια και το δέρμα.
- ▶ Πριν από την εργασία με ουσίες επιβλαβείς για την υγεία φορέστε τα ενδύματα προστασίας που προτείνεται από τον κατασκευαστή.
- ▶ Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας του κατασκευαστή για τον χειρισμό επιβλαβών για την υγεία ουσιών.

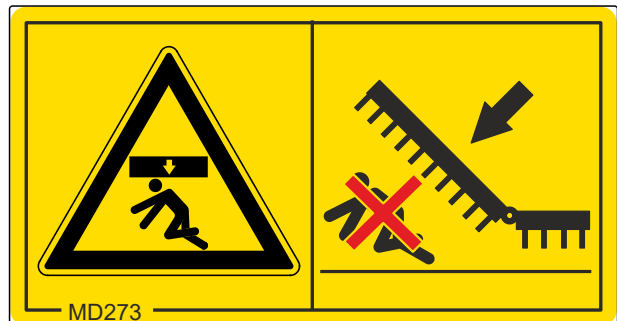


CMS-I-00003659

MD273

Κίνδυνος σύνθλιψης για ολόκληρο το σώμα από κάθοδο εξαρτημάτων του μηχανήματος

- ▶ Βεβαιωθείτε, ότι δεν υπάρχουν άτομα στην επικίνδυνη περιοχή.



CMS-I-00004833

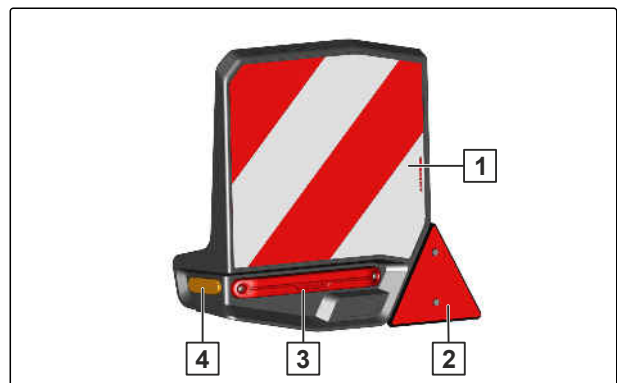
4.5 Φωτισμός και σήμανση για την πορεία στον δρόμο

CMS-T-00009969-B.1

4.5.1 Πίσω φωτισμός και σήμανση

CMS-T-00009970-B.1

- 1 Προειδοποιητικές πινακίδες
- 2 Ανακλαστήρες, κόκκινοι
- 3 Πίσω φώτα, φώτα φρένων και φλας
- 4 Ανακλαστήρες, κίτρινοι



CMS-I-00003575



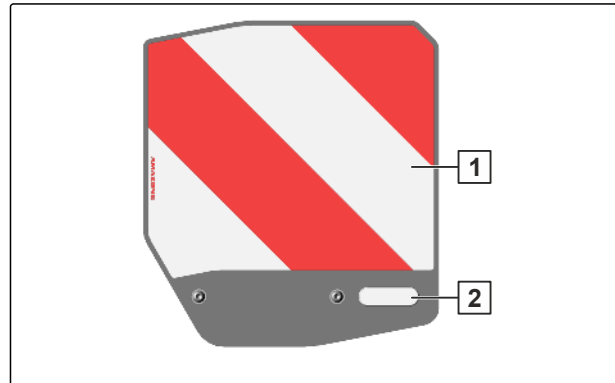
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο φωτισμός και η σήμανση για την πορεία στον δρόμο μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις εθνικές διατάξεις.

4.5.2 Μπροστινός φωτισμός και σήμανση

CMS-T-00009971-B.1

- 1 Προειδοποιητικές πινακίδες
- 2 Ανακλαστήρες, λευκοί



CMS-I-00004522



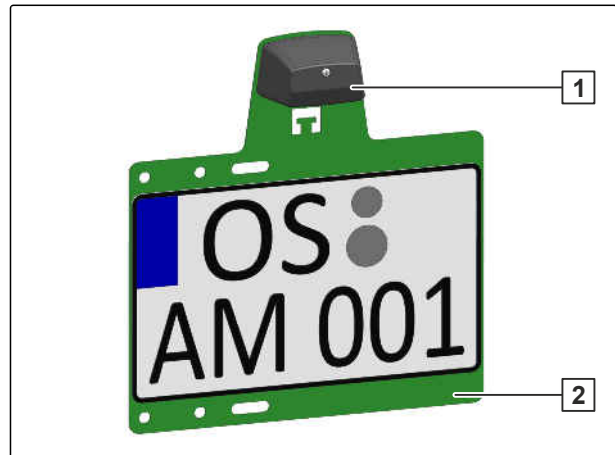
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο φωτισμός και η σήμανση για την πορεία στον δρόμο μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις εθνικές διατάξεις.

4.5.3 Πρόσθετη πινακίδα

CMS-T-00003999-C.1

- 1 Φωτισμός πινακίδας
- 2 Βάση πινακίδας

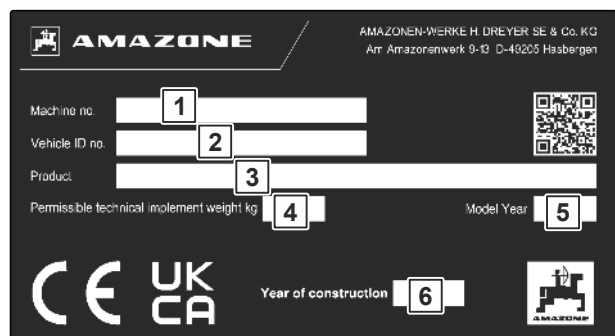


CMS-I-00003163

4.6 Πινακίδα τύπου στο μηχάνημα

CMS-T-00004505-J.1

- 1 Αριθμός μηχανήματος
- 2 Αριθμός αναγνώρισης οχήματος
- 3 Προϊόν
- 4 Επιτρεπόμενο τεχνικό βάρος μηχανήματος
- 5 Μοντέλο έτους
- 6 Έτος κατασκευής



CMS-I-00004294

4.7 Συγκρότημα με σπείρωμα

CMS-T-00001776-E.1

Στο συγκρότημα με σπείρωμα περιέχονται τα εξής:

- Έγγραφα
- Βοηθήματα



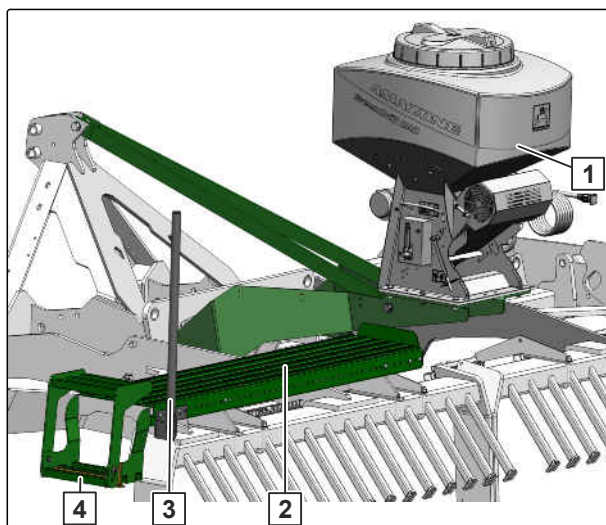
CMS-I-00002306

4.8 Συνδεόμενη σπαρτική μηχανή GreenDrill

CMS-T-00015703-A.1

Η προσαρτώμενη σπαρτική GreenDrill επιτρέπει την σπορά λεπτών σπόρων και εμβόλιμων καλλιεργειών.

- 1 Δοχείο
- 2 Εξέδρα φόρτωσης
- 3 Κάγκελο
- 4 Αναδιπλούμενο σκαλοπάτι



CMS-I-00010249

Τεχνικά χαρακτηριστικά

5

CMS-T-00004392-J.1

5.1 Διαστάσεις

CMS-T-00004396-F.1

Catros	4003-2	5003-2	6003-2	7003-2
Πλάτος εργασίας	4 m	5 m	6 m	7
Ύψος μεταφοράς	2,4 m	2,9 m	3,4 m	3,9 m
Πλάτος μεταφοράς	3 m			
Συνολικό μήκος	2,8 m			
Απόσταση κέντρου βάρους	1,38 m			

5.2 Εργαλεία επεξεργασίας εδάφους

CMS-T-00004395-F.1

Catros	4003-2	5003-2	6003-2	7003-2
Πάχος δίσκου	5 mm			
Απόσταση δίσκων	25 cm			
Διάμετρος δίσκου	51 cm			
Βάθος εργασίας	5-14 cm			

X-Cutter-Disc	
Πάχος δίσκου	5 mm
Απόσταση δίσκων	25 cm
Διάμετρος δίσκου	48 cm
Βάθος εργασίας	2-8 cm

5.3 Επιτρεπόμενες κατηγορίες σύνδεσης

CMS-T-00004394-B.1

Βασικό πλαίσιο σύνδεσης τριών σημείων	Κατηγορία 3 και κατηγορία 4N
Πλαίσιο αντάπτορα Κατηγορία 4	Κατηγορία 4

5.4 Ταχύτητα κίνησης

CMS-T-00002294-E.1

Ιδανική ταχύτητα εργασίας	12-18 km/h
Επιτρεπόμενη ταχύτητα μεταφοράς	60 km/h

5.5 Χαρακτηριστικά ισχύος του τρακτέρ

CMS-T-00004393-E.1

Catros	4003-2	5003-2	6003-2	7003-2
Ισχύς κινητήρα	από 91 kW/125 PS	από 110 kW/155 PS	από 130 kW/180 PS	από 154 kW/210 PS

Ηλεκτρικό σύστημα	
Τάση μπαταρίας	12 V
Πρίζα για φωτισμό	7 πόλων

Υδραυλικό σύστημα	
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	210 bar
Ισχύς αντλίας τρακτέρ	τουλάχιστον 15 l/min στα 150 bar
Υδραυλικό λάδι του μηχανήματος	HLP68 DIN51524 Το υδραυλικό λάδι είναι κατάλληλο για όλα τα σύνθετα κυκλώματα υδραυλικού λαδιού όλων των συνηθισμένων μοντέλων τρακτέρ.
Μονάδες ελέγχου	ανάλογα με τον εξοπλισμό του μηχανήματος Για την αναδίπλωση βραχιόνων απαιτείται ξεχωριστή μονάδα ελέγχου τρακτέρ ως διάταξη προστασίας από την πλευρά του τρακτέρ.

5.6 Στοιχεία για τη δημιουργία θορύβου

CMS-T-00002296-D.1

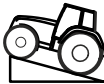
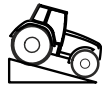
Η τιμή στάθμης ηχητικής πίεσης εκπομπής στη θέση εργασίας είναι μικρότερη από 70 dB(A), μετρημένη σε κατάσταση λειτουργίας με κλειστή καμπίνα στο αυτί του οδηγού του τρακτέρ.

Το ύψος της στάθμης ηχητικής πίεσης εξαρτάται σε σημαντικό βαθμό από το όχημα που χρησιμοποιείται.

5.7 Κλίση πρανούς με δυνατότητα κίνησης

CMS-T-00002297-E.1

Εγκάρσια στην πλαγιά		
Σε κατεύθυνση πορείας αριστερά	15 %	
Σε κατεύθυνση πορείας δεξιά	15 %	

Ανοδικά και καθοδικά της πλαγιάς		
Ανοδικά της πλαγιάς	15 %	
Καθοδικά της πλαγιάς	15 %	

5.8 Λιπαντικά

CMS-T-00002396-B.1

Κατασκευαστής	Λιπαντικό
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

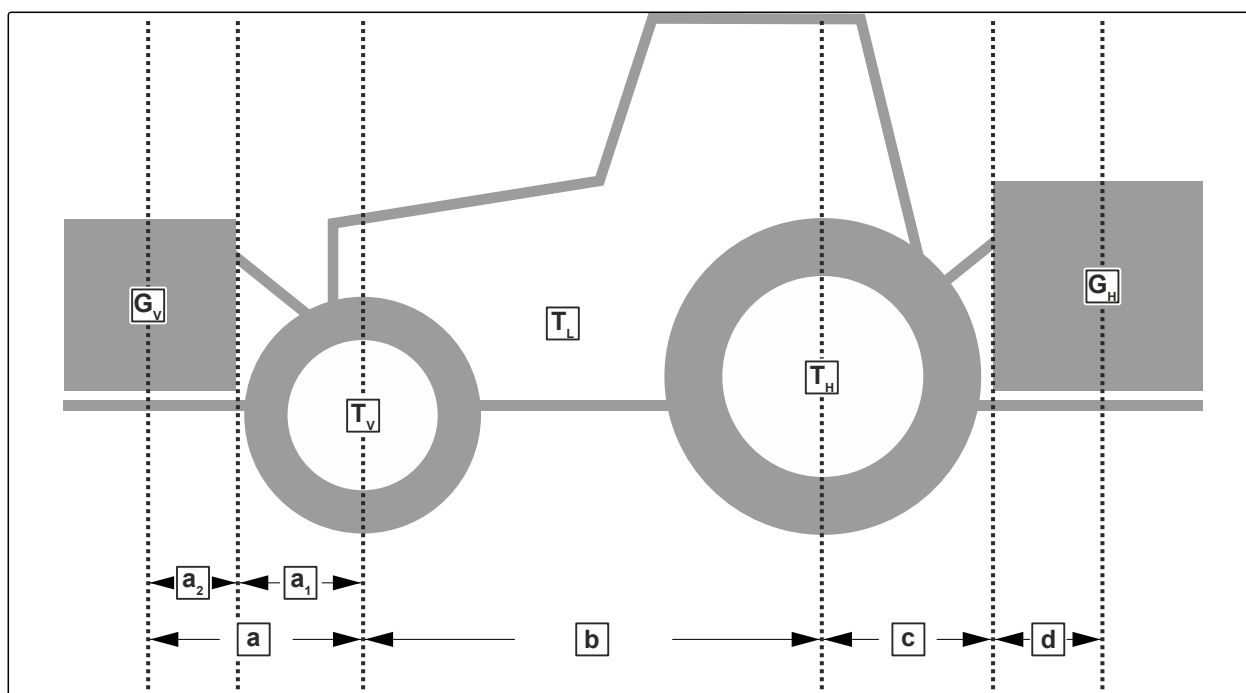
Προετοιμασία μηχανήματος

6

CMS-T-00004397-N.1

6.1 Υπολογισμός απαραίτητων χαρακτηριστικών τρακτέρ

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

Ονομασία	Μονάδα μέτρησης	Περιγραφή	Προσδιορισμός τιμών
T_L	kg	Απόβαρο τρακτέρ	
T_V	kg	Φορτίο μπροστινού άξονα του έτοιμου για λειτουργία τρακτέρ χωρίς συνδεδεμένο μηχανήμα ή βάρη	
T_H	kg	Φορτίο πίσω άξονα του έτοιμου για λειτουργία τρακτέρ χωρίς συνδεδεμένο μηχανήμα ή βάρη	
G_V	kg	Συνολικό βάρος του μετωπικού μηχανήματος ή πρόσθιου φορτίου	
G_H	kg	Επιτρεπόμενο συνολικό βάρος του πίσω μηχανήματος ή οπίσθιου φορτίου	
a	m	Απόσταση μεταξύ κέντρου βάρους μετωπικού μηχανήματος ή πρόσθιου φορτίου και κέντρου του μπροστινού άξονα	

Ονομασία	Μονάδα μέτρησης	Περιγραφή	Προσδιορισμένες τιμές
a_1	m	Απόσταση μεταξύ κέντρου μπροστινού άξονα και κέντρου σύνδεσης κάτω βραχίονα	
a_2	m	Απόσταση κέντρου βάρους: Απόσταση μεταξύ κέντρου βάρους μετωπικού μηχανήματος ή πρόσθιου φορτίου και κέντρου σύνδεσης κάτω βραχίονα	
b	m	Μεταξόνιο	
c	m	Απόσταση μεταξύ κέντρου πίσω άξονα και κέντρου σύνδεσης κάτω βραχίονα	
d	m	Απόσταση κέντρου βάρους: Απόσταση μεταξύ κέντρου του σημείου σύνδεσης του κάτω βραχίονα και κέντρου βάρους του πίσω μηχανήματος ή οπίσθιου φορτίου.	

1. Υπολογίστε τον ελάχιστο πρόσθιο ερματισμό.

$$G_{Vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Υπολογίστε το πραγματικό φορτίο πρόσθιου άξονα.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Υπολογίστε το πραγματικό συνολικό βάρος του συνδυασμού τρακτέρ και μηχανήματος.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Υπολογίστε το πραγματικό φορτίο πίσω άξονα.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Εντοπίστε τη φέρουσα ικανότητα των ελαστικών για δύο ελαστικά τρακτέρ σε στοιχεία του κατασκευαστή.
6. Σημειώστε τις τιμές που βρήκατε στον ακόλουθο πίνακα.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Κίνδυνος ατυχήματος από ζημιές στο μηχανήμα λόγω πολύ υψηλών φορτίων

- Βεβαιωθείτε ότι τα υπολογισμένα φορτία είναι μικρότερα ή ίσα με τα επιτρεπόμενα φορτία.

	Πραγματική τιμή σύμφωνα με τον υπολογισμό			Επιτρεπόμενη τιμή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του τρακτέρ			Φέρουσα ικανότητα ελαστικών για δύο ελαστικά τρακτέρ	
Ελάχιστος πρόσθιος ερματισμός		kg	≤		kg		-	-
Συνολικό βάρος		kg	≤		kg		-	-
Φορτίο πρόσθιου άξονα		kg	≤		kg	≤		kg

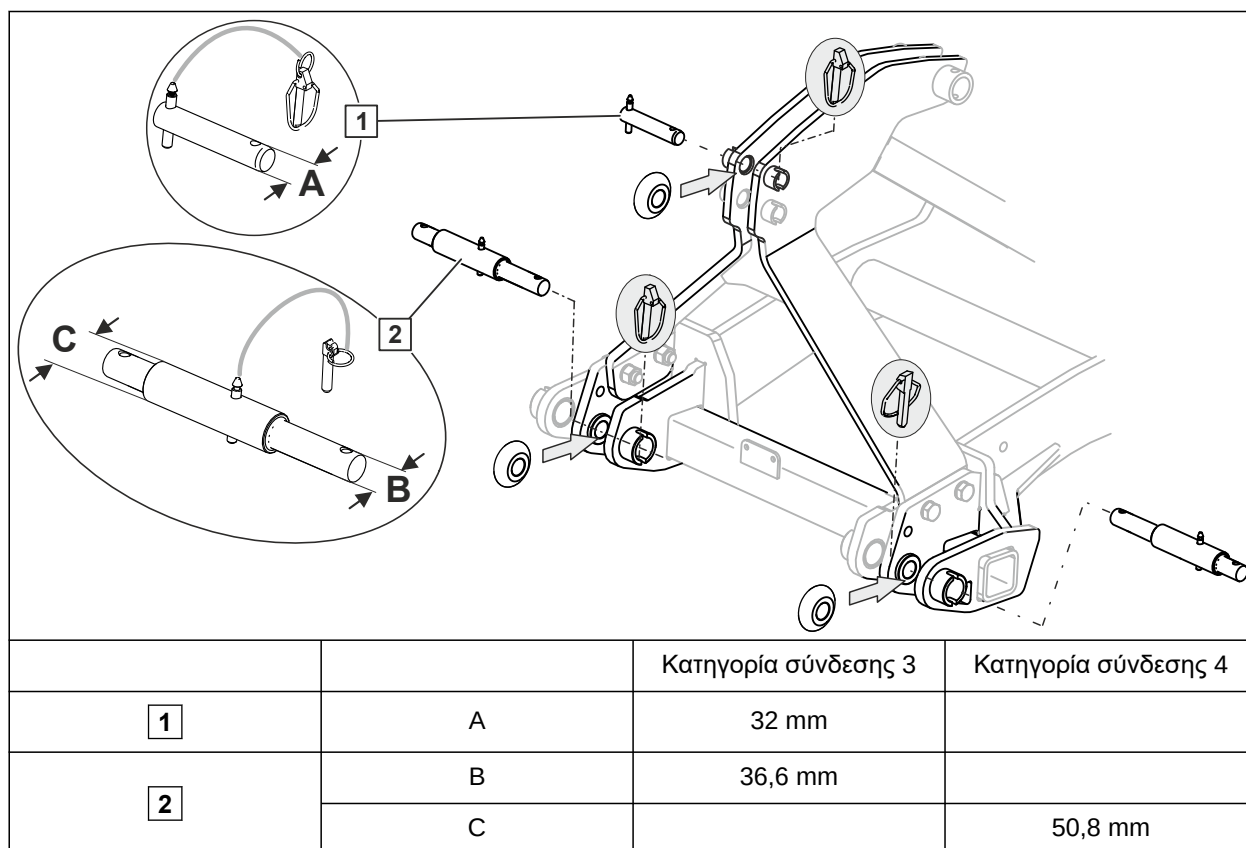
	Πραγματική τιμή σύμφωνα με τον υπολογισμό			Επιτρεπόμενη τιμή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του τρακτέρ			Φέρουσα ικανότητα ελαστικών για δύο ελαστικά τρακτέρ	
Φορτίο οπίσθιου άξονα		kg	≤		kg	≤		kg

6.2 Προσαρμογή πλαισίου σύνδεσης τριών σημείων

CMS-T-00004764-D.1

6.2.1 Προσαρμογή πλαισίου σύνδεσης τριών σημείων για κατηγορία σύνδεσης 3

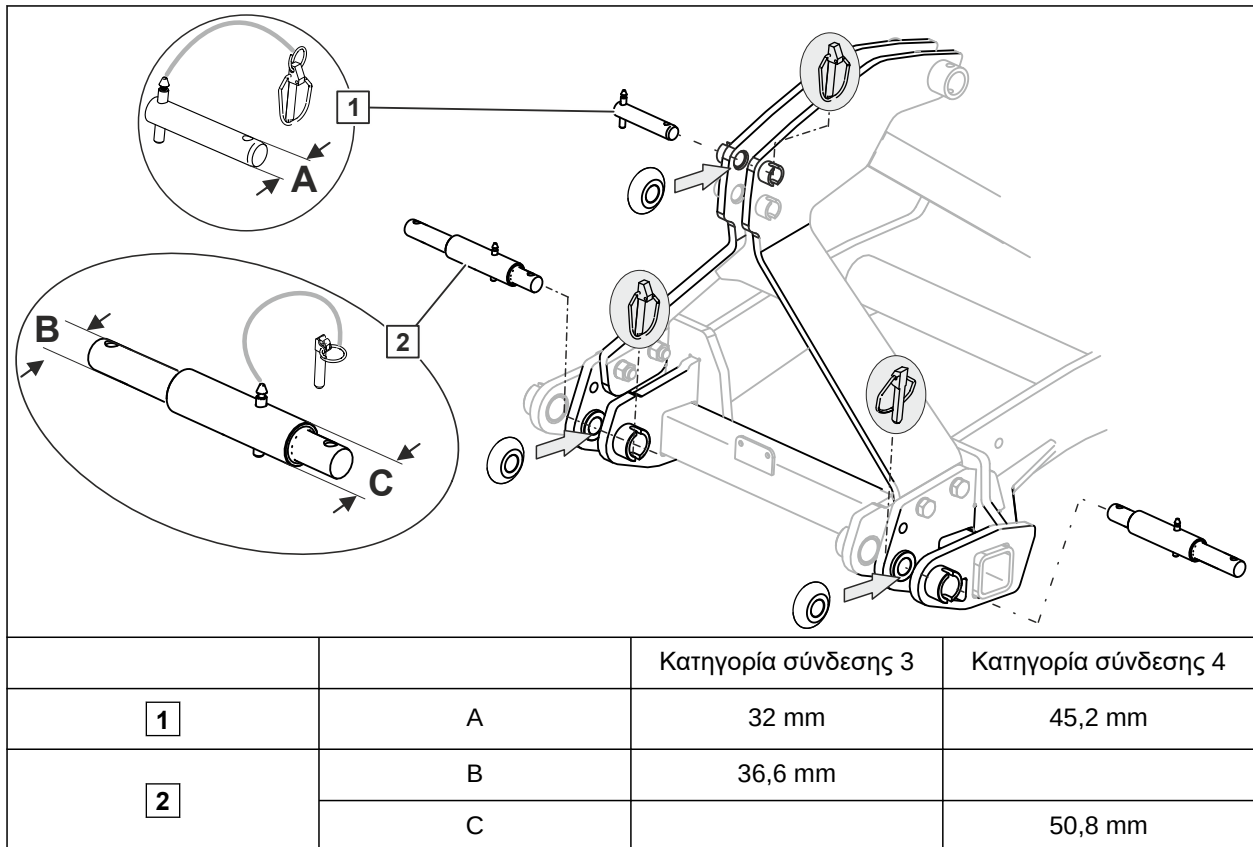
CMS-T-00004424-D.1



1. Τοποθετήστε το σφαιρικό χιτώνιο με τον πείρο άνω βραχίονα **1**.
2. Ασφαλίστε τον πείρο άνω βραχίονα με κοπίλια.
3. Τοποθετήστε τα σφαιρικά χιτώνια με τον πείρο κάτω βραχίονα **2** από την εικονιζόμενη πλευρά.
4. Ασφαλίστε τον πείρο κάτω βραχίονα με κοπίλια.

6.2.2 Προσαρμογή πλαισίου σύνδεσης τριών σημείων για κατηγορία σύνδεσης 4

CMS-T-00004423-D.1



1. Τοποθετήστε το σφαιρικό χιτώνιο με τον πείρο άνω βραχίονα **1**.
2. Ασφαλίστε τον πείρο άνω βραχίονα με κοπίδια.
3. Τοποθετήστε τα σφαιρικά χιτώνια με τον πείρο κάτω βραχίονα **2** από την εικονιζόμενη πλευρά.
4. Ασφαλίστε τον πείρο κάτω βραχίονα με κοπίδια.

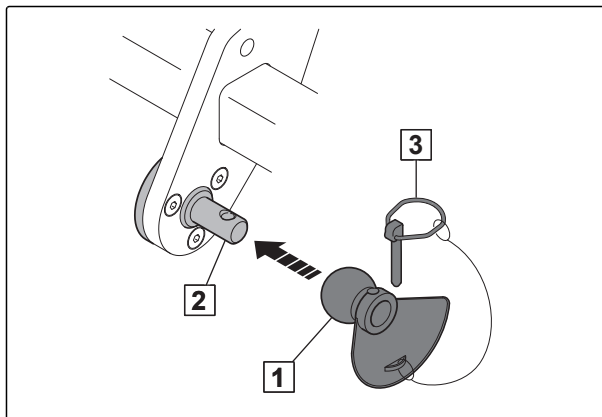
6.3 Σύνδεση μηχανήματος

CMS-T-00004400-L.1

6.3.1 Τοποθέτηση προφίλ σφαιρικής υποδοχής για κάτω βραχίονες

CMS-T-00001398-A.1

1. Τοποθετήστε τα προφίλ σφαιρικής υποδοχής **1** στον πείρο κάτω βραχίονα **2**.
2. Ασφαλίστε τα προφίλ σφαιρικής υποδοχής με την κοπίλια **3**.



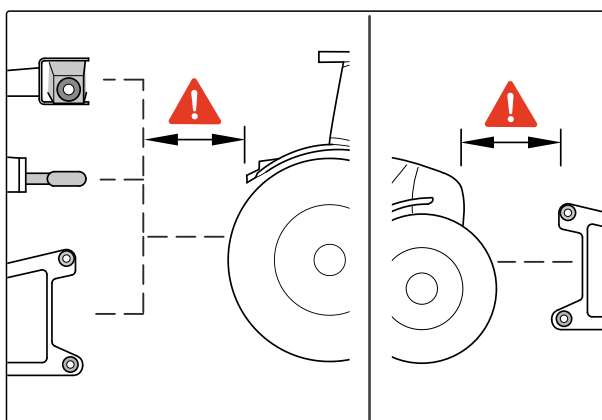
CMS-I-00001219

6.3.2 Προσέγγιση τρακτέρ στο μηχάνημα

CMS-T-00005794-D.1

Ανάμεσα στο τρακτέρ και στο μηχάνημα πρέπει να απομένει επαρκής χώρος για να μπορούν να συνδεθούν ανεμπόδιστα οι αγωγοί σύνδεσης.

- Πλησιάστε με το τρακτέρ σε επαρκή απόσταση στο μηχάνημα.



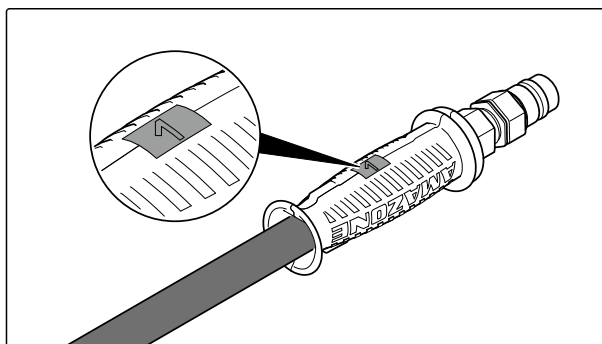
CMS-I-00004045

6.3.3 Σύνδεση υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων

CMS-T-00007013-F.1

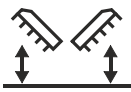
Όλοι οι υδραυλικοί εύκαμπτοι σωλήνες είναι εξοπλισμένοι με λαβές. Οι λαβές έχουν χρωματιστές σημάνσεις με έναν αριθμό αναγνώρισης ή ένα γράμμα αναγνώρισης. Οι σημάνσεις αντιστοιχούν στις εκάστοτε υδραυλικές λειτουργίες του αγωγού πίεσης μιας μονάδας ελέγχου τρακτέρ. Για τις σημάνσεις, υπάρχουν κολλημένες μεμβράνες στο μηχάνημα, οι οποίες εξηγούν τις αντίστοιχες υδραυλικές λειτουργίες.

Ανάλογα με την υδραυλική λειτουργία χρησιμοποιείται η μονάδα ελέγχου τρακτέρ σε διαφορετικούς τρόπους χειρισμού:



CMS-I-00000121

Τρόπος χειρισμού	Λειτουργία	Σύμβολο
Κλιμακωτό	Συνεχής κυκλοφορία λαδιού	
Με πάτημα	Κυκλοφορία λαδιού μέχρι να εκτελεστεί η ενέργεια	
Κινητό	Ελεύθερη ροή λαδιού στη μονάδα ελέγχου τρακτέρ	

Σήμανση		Λειτουργία			Μονάδα ελέγχου τρακτέρ	
Μπλε			Βραχίονας	κλείσιμο	διπλής ενέργειας	
				άνοιγμα	δυνατότητα κλειδώματος	
Πράσινο			Βάθος εργασίας των κοίλων δίσκων	αύξηση	διπλής ενέργειας	
				μείωση		



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού έως και θανάτου

Εάν είναι λάθος συνδεδεμένες οι υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις, ενδέχεται να είναι ελαττωματικές οι υδραυλικές λειτουργίες.

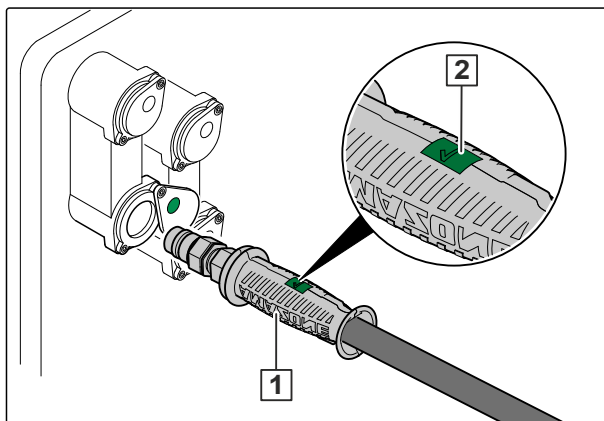
- Κατά τη σύνδεση των εύκαμπτων υδραυλικών σωληνώσεων προσέξτε τις χρωματικές σημάσεις στους υδραυλικούς συνδέσμους.

1. Εκτονώστε την πίεση του υδραυλικού συστήματος μεταξύ τρακτέρ και μηχανήματος με τη μονάδα ελέγχου του τρακτέρ.
2. Καθαρίστε τους υδραυλικούς συνδέσμους.

3. Συνδέστε τις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις **1** σύμφωνα με τη σήμανση **2** με τους υδραυλικούς συνδέσμους του τρακτέρ.

➔ Οι υδραυλικοί σύνδεσμοι κουμπώνουν αισθητά.

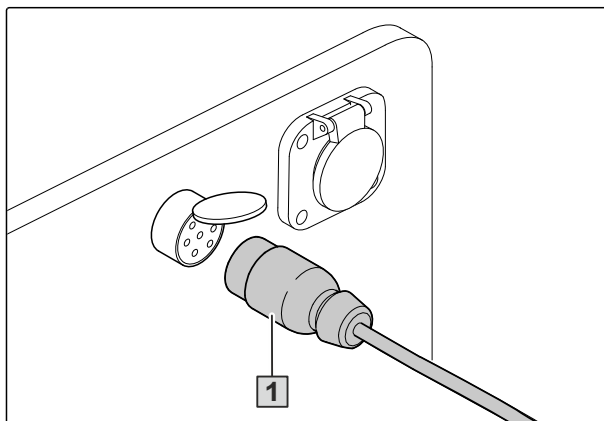
4. Περνάτε τις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις με επαρκή ελευθερία κίνησης και χωρίς σημεία τριβής.



CMS-I-00001045

6.3.4 Σύνδεση τροφοδοσίας τάσης

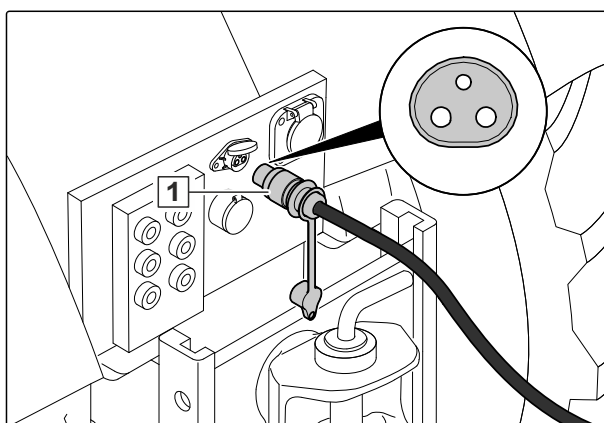
1. Συνδέστε το βύσμα **1** για την τροφοδοσία τάσης.
2. Περνάτε τα καλώδια τροφοδοσίας τάσης με επαρκή ελευθερία κίνησης και χωρίς σημεία τριβής ή σημεία παγίδευσης.
3. Ελέγξτε τη λειτουργία του φωτισμού στο μηχάνημα.



CMS-I-00001048

6.3.5 Σύνδεση τροφοδοσίας τάσης για την κεντρική λίπανση

1. Συνδέστε τον σύνδεσμο **1** για την τροφοδοσία τάσης της κεντρικής λίπανσης.



CMS-I-00004518

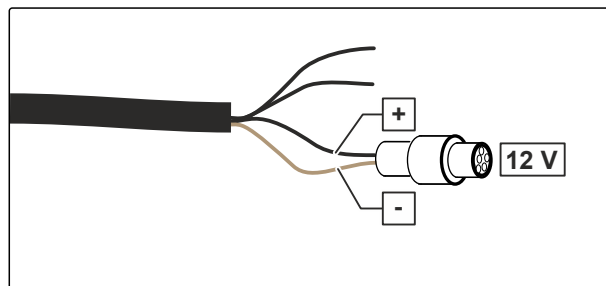
2. Εάν χρησιμοποιηθεί άλλος σύνδεσμος, συνδέστε τους αγωγούς όπως στην εικόνα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- μαύρο
- καφέ

Η φορά περιστροφής της αντλίας πρέπει να συμφωνεί με το βέλος στο δοχείο.

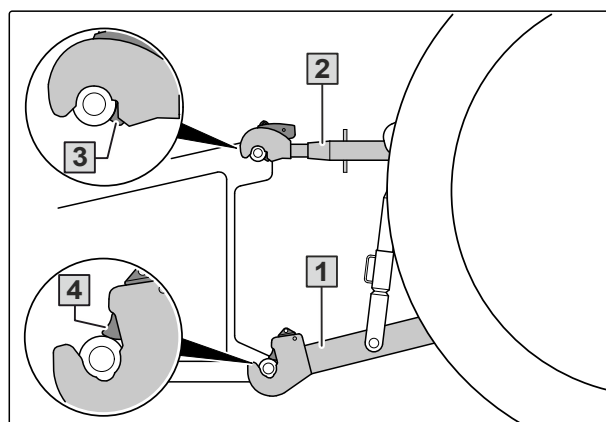


CMS-I-00004517

6.3.6 Σύνδεση πλαισίου σύνδεσης τριών σημείων

CMS-T-00001400-H.1

1. Ρυθμίστε τους κάτω βραχίονες στο ίδιο ύψος.
2. Από το κάθισμα του τρακτέρ συνδέστε τους κάτω βραχίονες.
3. Συνδέστε τον άνω βραχίονα .
4. Ελέγξτε, εάν τα άγκιστρα υποδοχής άνω βραχίονα και τα άγκιστρα υποδοχής κάτω βραχίονα είναι σωστά κλειδωμένα.



CMS-I-00001225

6.3.7 Οριζόντια ευθυγράμμιση μηχανήματος

CMS-T-00003221-E.1

Στο πλαίσιο του μηχανήματος υπάρχει ένα αλφάδι. Το αλφάδι δείχνει την ευθυγράμμιση του μηχανήματος σε κατεύθυνση πορείας.

1. Μετακινήστε το τρακτέρ και το μηχάνημα σε οριζόντια επιφάνεια.
2. Ευθυγραμμίστε οριζόντια το μηχάνημα με τους επάνω βραχίονες.

6.4 Προετοιμασία μηχανήματος για χρήση

CMS-T-00004401-K.1

6.4.1 Άνοιγμα βραχίονα

CMS-T-00004426-E.1

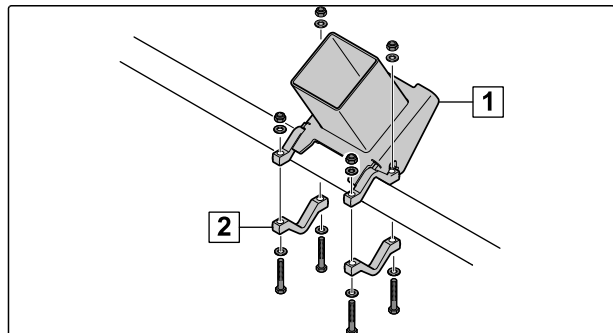
1. Αнуψώστε τελείως το μηχάνημα.
 2. Πατήστε την "μπλε" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.
- ➔ Οι βραχίονες ανοίγουν.
3. Ανοίξτε τον βραχίονα μέχρι τη θέση τερματισμού.

6.4.2 Τοποθέτηση πρόσθετων βαρών

CMS-T-00000069-E.1

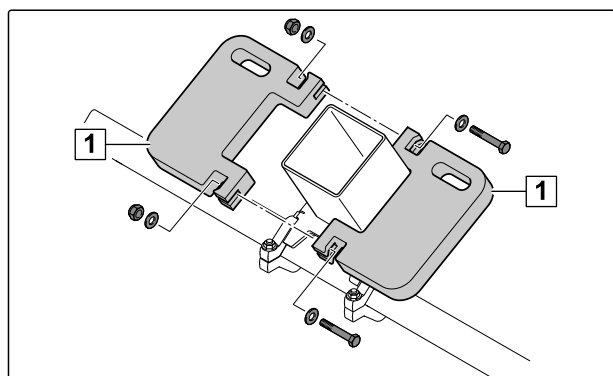
Τα πρόσθετα βάρη βελτιστοποιούν σε στεγνά και ακραία σκληρά εδάφη την εισχώρηση των δίσκων στο δάπεδο. Ένα σετ πρόσθετων βαρών αποτελείται από 4 στοιχεία με βάρος 25 kg έκαστο.

1. Βιδώστε το στήριγμα **1** για τα πρόσθετα βάρη με τα ελάσματα σύσφιξης **2** στο κέντρο στον πίσω φορέα πλαισίου.



CMS-I-00000643

2. Τοποθετήστε από δύο πρόσθετα βάρη **1** στο στήριγμα.
3. Βιδώστε από δύο πρόσθετα βάρη.



CMS-I-00000533

6.4.3 Προσαρμογή αποξέστη στον κύλινδρο

CMS-T-00000076-F.1

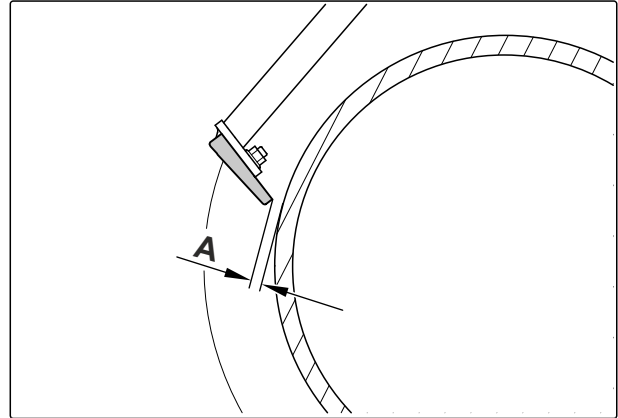
Οι αποξέστες στον κύλινδρο είναι ρυθμισμένοι από το εργοστάσιο. Οι αποξέστες μπορούν να προσαρμόζονται στις συνθήκες εργασίας.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

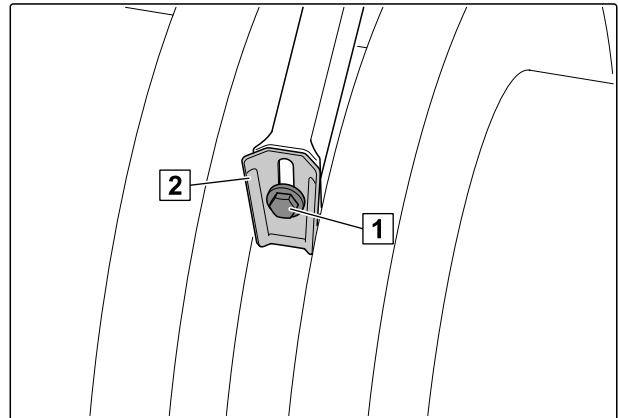
Επιτρεπόμενες αποστάσεις **A** μεταξύ στοιχείου κυλίνδρου και αποξέστη:

- Κύλινδρος με κωνικούς δακτυλίους: $12 \text{ mm} \pm 2 \text{ mm}$
- Κύλινδρος με κωνικούς δακτυλίους με τρακτερωτό προφίλ ελαστικών: $13 \text{ mm} \pm 2 \text{ mm}$
- Οδοντωτός κύλινδρος: τουλάχιστον 1 mm



CMS-I-00002071

1. Λύστε τη βίδα **1** από τον αποξέστη **2**.
2. Μετακινήστε τον αποξέστη στη μακρόστενη οπή.
3. Σφίξτε τη βίδα **1**.
4. Ελέγξτε τις αποστάσεις με κατεβασμένο μηχάνημα.



CMS-I-00000521

6.4.4 Ρύθμιση κεντρικής λίπανσης

CMS-T-00006314-D.1

Χρόνοι παύσης															
μπλε περιστροφικό κουμπί	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
Ώρες	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15

Χρόνοι λίπανσης															
κόκκινο περιστροφικό κουμπί	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
Λεπτά	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η θέση του περιστροφικού κουμπιού "0" προορίζεται μόνο για τον κατασκευαστή.

Προτεινόμενος χρόνος λίπανσης:

- 8 λεπτά

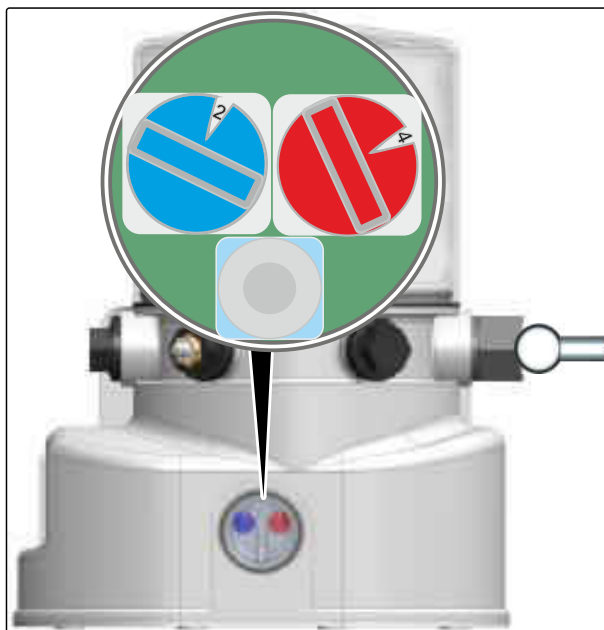
Προτεινόμενοι χρόνοι παύσης κατά τη ρύψη κοπριάς:

- Πρώτη χρήση: 1 ώρα
- Αργότερα: 1-2 ώρες

Προτεινόμενοι χρόνοι παύσης χωρίς κοπριά:

- Εξασφαλίστε 3 χρόνους λίπανσης ανά ημέρα χρήσης

Όταν συνδέετε την τροφοδοσία τάσης, η κεντρική λίπανση αρχίζει με τους ρυθμισμένους χρόνους παύσης και λίπανσης. Εάν έχει διακοπεί η τροφοδοσία τάσης κατά τη διάρκεια ενός χρόνου παύσης, ο χρόνος παύσης συνεχίζεται.



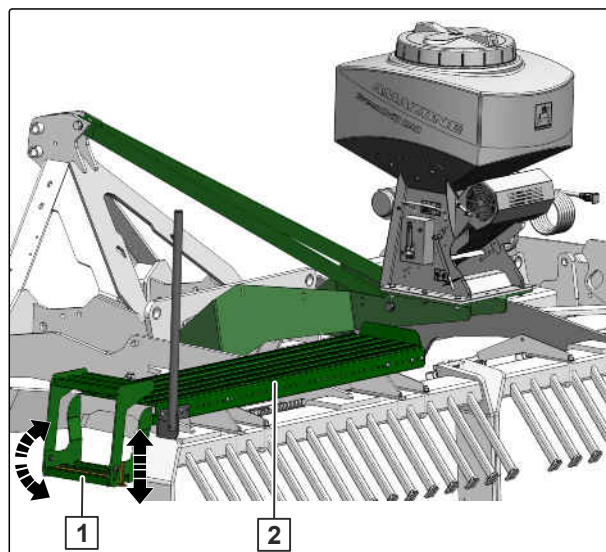
CMS-I-00004514

1. Αφαιρέστε το πλαστικό καπάκι από τη μονάδα ρύθμισης.
2. Ρυθμίστε τους χρόνους παύσης με το μπλε περιστροφικό κουμπί.
3. Ρυθμίστε τους χρόνους λίπανσης με το κόκκινο περιστροφικό κουμπί.
4. Τοποθετήστε ξανά το πλαστικό καπάκι για την αποφυγή εισχώρησης υγρασίας.

6.4.5 Πλήρωση GreenDrill

CMS-T-00015704-A.1

1. Απενεργοποιήστε τον ανεμιστήρα.
2. Απενεργοποιήστε το τερματικό χειρισμού.
3. Ανασηκώστε και κατεβάστε το αναδιπλούμενο σκαλοπάτι **1**.
4. Ανεβείτε στην εξέδρα φόρτωσης **2**.
5. *Για την πλήρωση του δοχείου του GreenDrill:*
Βλέπε τις οδηγίες χρήσης GreenDrill.
6. Ανασηκώστε το αναδιπλούμενο σκαλοπάτι και κατεβάστε το στη θέση απόθεσης.



CMS-I-00010247

6.5 Προετοιμασία μηχανήματος για πορεία στον δρόμο

CMS-T-00004398-E.1

6.5.1 Ρύθμιση σβάρνας σε θέση μεταφοράς

CMS-T-00015729-B.1

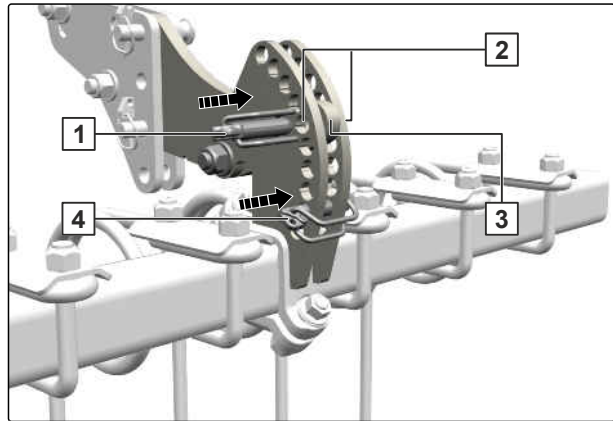
6.5.1.1 Ρύθμιση συστήματος σβάρνας 12-125 HI σε θέση μεταφοράς

CMS-T-00012324-B.1

Στα αναδιπλούμενα μηχανήματα δεν επιτρέπεται τα τσατάλια σβάρνας μαζί με τους προφυλακτήρες οδικής ασφάλειας να υπερβαίνουν το πλάτος μεταφοράς των 3 m όταν το μηχανήμα είναι κλειστό.

1. Τραβήξτε τις δύο κοπίλιες στις δύο μονάδες ρύθμισης.
2. *Εάν με κλειστό το μηχανήμα τα τσατάλια σβάρνας υπερβαίνουν το πλάτος μεταφοράς:*
Περιστρέψτε την μπάρα της σβάρνας σε μια πιο επίπεδη κλίση.

3. Περάστε από μία κοπίλια **1** μέσα από τις οπές **2** και την οπή στο στήριγμα **3**.
4. Ακινητοποιήστε τη δεύτερη κοπίλια **4** κάτω από το στήριγμα.



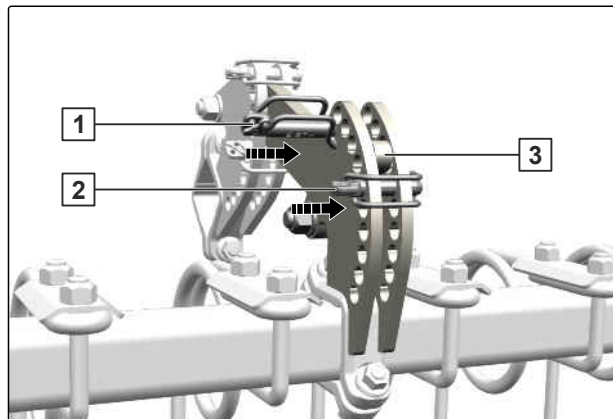
CMS-I-00007934

6.5.1.2 Ρύθμιση συστήματος σβάρνας 12-125 HI KWM/DW σε θέση μεταφοράς

CMS-T-00012322-B.1

Στα αναδιπλούμενα μηχανήματα δεν επιτρέπεται τα τσατάλια σβάρνας μαζί με τους προφυλακτήρες οδικής ασφάλειας να υπερβαίνουν το πλάτος μεταφοράς των 3 m όταν το μηχανήμα είναι κλειστό.

1. Τραβήξτε τις δύο κοπίλιες στις δύο μονάδες ρύθμισης.
2. *Εάν με κλειστό το μηχανήμα τα τσατάλια σβάρνας υπερβαίνουν το πλάτος μεταφοράς:* Περιστρέψτε την μπάρα της σβάρνας σε μια πιο επίπεδη κλίση.
3. Περάστε τις κοπίλιες **1** και **2** μέσα από τις οπές ακριβώς πάνω και κάτω από το στήριγμα **3**.



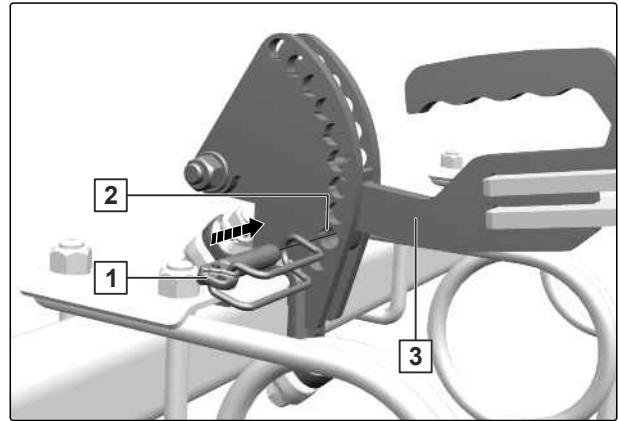
CMS-I-00007936

6.5.1.3 Ρύθμιση συστήματος σβάρνας 12-250 HI σε θέση μεταφοράς

CMS-T-00012326-B.1

Στα αναδιπλούμενα μηχανήματα δεν επιτρέπεται τα τσατάλια σβάρνας μαζί με τους προφυλακτήρες οδικής ασφάλειας να υπερβαίνουν το πλάτος μεταφοράς των 3 m όταν το μηχανήμα είναι κλειστό.

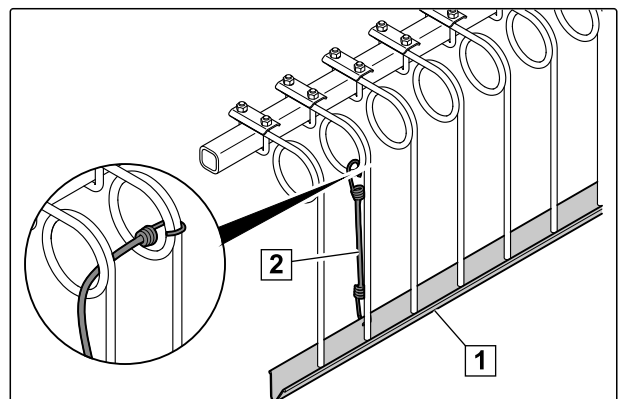
1. Τραβήξτε την κοπίλια στις δύο μονάδες ρύθμισης.
2. *Εάν με κλειστό το μηχάνημα τα τσατάλια σβάρνας υπερβαίνουν το πλάτος μεταφοράς:*
Περιστρέψτε την μπάρα της σβάρνας σε μια πιο επίπεδη κλίση.
3. Περάστε από μία κοπίλια **1** κάθε φορά μέσα από τις οπές **2** και την κάτω οπή στο στήριγμα **3**.



CMS-I-00007907

6.5.2 Τοποθέτηση προφυλακτών οδικής ασφάλειας

1. Απομακρύνετε τους πολλούς ρύπους από τα μαχαίρια.
2. Ωθήστε τους προφυλακτήρες οδικής ασφάλειας **1** πάνω από τα μαχαίρια.
3. Ασφαλίστε τους προφυλακτήρες οδικής ασφάλειας με τους σφιγκτήρες **2**.
4. Ελέγξτε την καλή εφαρμογή.
5. *Εάν οι τεντωτήρες δεν σφίγγουν επαρκώς,*
περάστε τους τεντωτήρες μέσα από τις περιελίξεις των μαχαιριών.



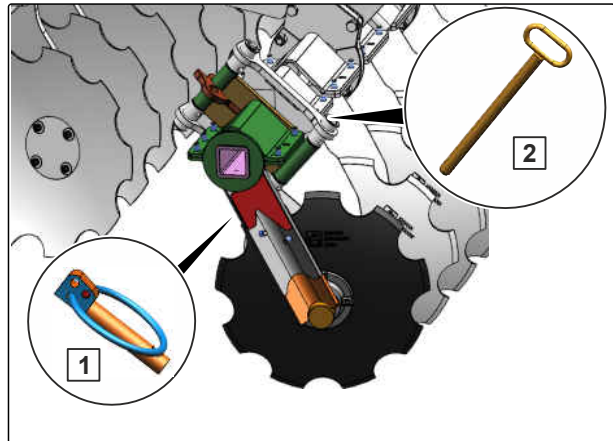
CMS-I-00000517

6.5.3 Προετοιμασία ακραίου δίσκου για πορεία στον δρόμο

CMS-T-00017313-A.1

Για να τηρείται το επιτρεπόμενο ύψος μεταφοράς, οι ακραίοι δίσκοι στο Catros 7003-2 περιστρέφονται.

1. Τραβήξτε την κοπίλια **1**.
2. Τραβήξτε τον πείρο **2**.



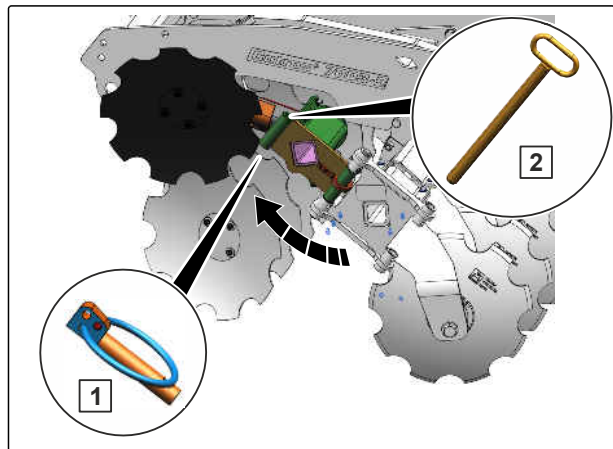
CMS-I-00011761

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης

- Περιστρέψτε τους ακραίους δίσκους προσεκτικά στην επιθυμητή θέση.

3. Ανεβάστε τον ακραίο δίσκο.
4. Ακινητοποιήστε τον ακραίο δίσκο **2** με πείρο.
5. Ασφαλίστε τον πείρο με κοπίλια **1**.
6. Ανεβάστε τους δύο ακραίους δίσκους με τον ίδιο τρόπο.



CMS-I-00011760

6.5.4 Κλείσιμο βραχίονα

CMS-T-00004551-D.1

1. Ρυθμίστε το βάθος εργασίας των δίσκων στο ελάχιστο.
 2. Αнуψώστε τελείως το μηχάνημα με τον κάτω βραχίονα ή την υδραυλική ράβδο έλξης.
 3. Πατήστε την "μπλε" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.
- ➔ Οι βραχίονες κλείνουν.
4. Κλείστε τον βραχίονα μέχρι τη θέση τερματισμού.
 5. Ασφαλίστε την "μπλε" μονάδα ελέγχου τρακτέρ από ακούσιο χειρισμό.

6.5.5 Κλείδωμα μονάδων ελέγχου τρακτέρ

CMS-T-00006337-D.1

- Κλειδώστε τις μονάδες ελέγχου τρακτέρ ανάλογα με την έκδοση μηχανικά ή ηλεκτρικά.

Χρήση μηχανήματος

7

CMS-T-00007021-F.1

7.1 Άνοιγμα βραχίονα

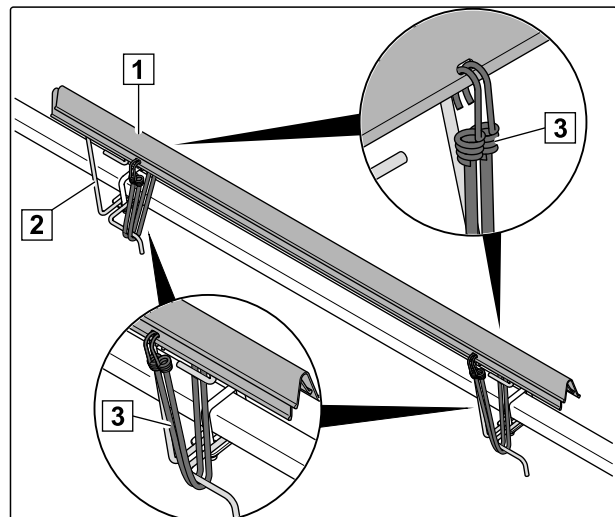
CMS-T-00004426-E.1

1. Ανυψώστε τελείως το μηχάνημα.
2. Πατήστε την "μπλε" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.
- ➔ Οι βραχίονες ανοίγουν.
3. Ανοίξτε τον βραχίονα μέχρι τη θέση τερματισμού.

7.2 Αφαίρεση προφυλακτήρων οδικής ασφάλειας

CMS-T-00000091-D.1

1. Αφαιρέστε τους προφυλακτήρες οδικής ασφάλειας από το σύστημα σβάρνας.
2. Τοποθετήστε τους προφυλακτήρες **1** υπό γωνία 180°, τον έναν πάνω στον άλλον στα στηρίγματα **2**.
3. Ασφαλίστε τον προφυλακτήρα οδικής ασφάλειας με σφιγκτήρες **3**.



CMS-I-00000518

7.3 Ρύθμιση βάθους εργασίας

CMS-T-00016278-B.1

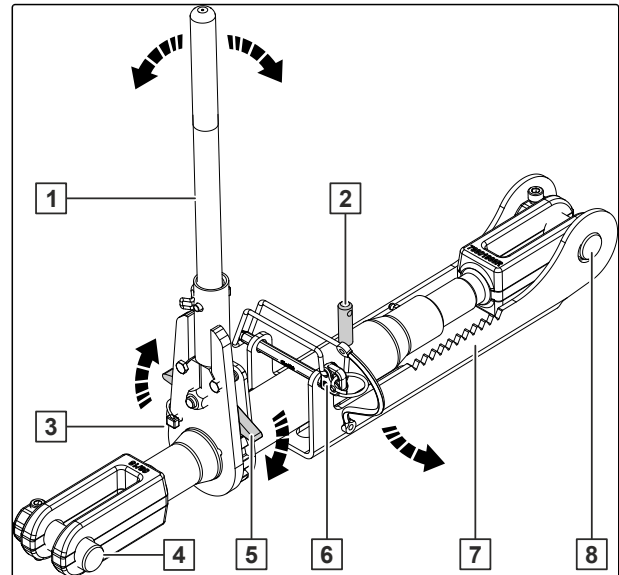
7.3.1 Ρύθμιση βάθους εργασίας των δίσκων

CMS-T-00017315-A.1

7.3.1.1 Χειροκίνητη ρύθμιση βάθους εργασίας των δίσκων

CMS-T-00004404-B.1

1. Αнуψώστε ελαφρώς το μηχάνημα.
2. Τοποθετήστε τον χειρομοχλό **1**.
3. Ασφαλίστε τον χειρομοχλό με κοπίλια.
4. Αφαιρέστε την κοπίλια **3**.
5. Ασφαλίστε τον περιστρεφόμενο μοχλό **5** σύμφωνα με την επιθυμητή φορά περιστροφής.
6. Αφαιρέστε την κοπίλια **6**.
7. Κατεβάστε το έλασμα ασφάλισης **7**.



CMS-I-00000886

Άξονας ρύθμισης	Βάθος εργασίας
μείωση μήκους	αύξηση
αύξηση μήκους	μείωση

8. Ρυθμίστε τον άξονα ρύθμισης με τον χειρομολχό στο επιθυμητό μήκος.
9. Φέρτε κάθετα τον πείρο ασφάλισης **2**.
10. Ανεβάστε το έλασμα ασφάλισης.
11. Ασφαλίστε το έλασμα ασφάλισης με κοπίλια.
12. Φέρτε οριζόντια τον περιστρεφόμενο μοχλό.
13. Ασφαλίστε τον περιστρεφόμενο μοχλό με κοπίλια.
14. Μετρήστε την απόσταση ανάμεσα στο κέντρο του πείρου **4** και στο κέντρο του πείρου **8**.
15. Ρυθμίστε τον άξονα ρύθμισης στη δεύτερη μονάδα δίσκων στο ίδιο μήκος.
16. Αποθέστε τον χειρομοχλό στη θέση στάθμευσης.
17. Ασφαλίστε τον χειρομοχλό με κοπίλια.

7.3.1.2 Υδραυλική ρύθμιση βάθους εργασίας των δίσκων

CMS-T-00004403-B.1



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν δεν είναι δυνατή η ρύθμιση ενός ομοιόμορφου βάθους εργασίας, πρέπει να συγχρονιστούν οι υδραυλικοί κύλινδροι.

1. Για να συγχρονίσετε τους υδραυλικούς κυλίνδρους,
Ανοίξτε τελείως τους υδραυλικούς κυλίνδρους με τη μονάδα ελέγχου τρακτέρ "πράσινη".
2. Κρατήστε τη μονάδα ελέγχου τρακτέρ "πράσινη" 10 δευτερόλεπτα.

➔ Γίνεται συγχρονισμός των υδραυλικών κυλίνδρων.

Το βέλος **1** στην κλίμακα **2** δείχνει το ρυθμισμένο βάθος εργασίας.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η τιμή της κλίμακας είναι μόνο για προσανατολισμό. Η τιμή της κλίμακας δεν αντιστοιχεί στο βάθος εργασίας σε εκατοστά.

3. Ρυθμίστε το βάθος εργασίας υδραυλικά με την "πράσινη" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.



CMS-I-00003201

7.3.1.3 Ρύθμιση βάθους εργασίας των ακραίων δίσκων

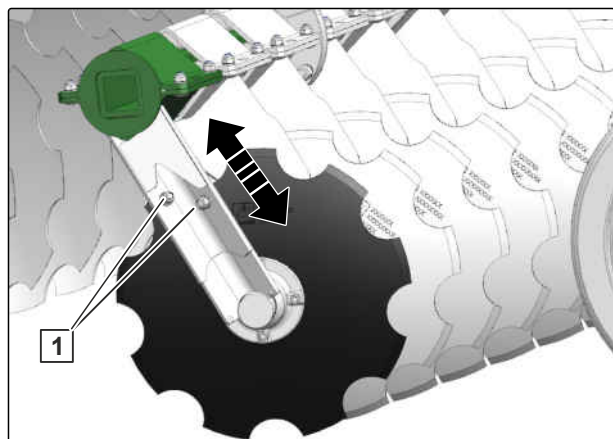
CMS-T-00017316-A.1

Για να μην σχηματίζεται κατά την εργασία ανάχωμα, ρυθμίζεται το βάθος εργασίας των ακραίων δίσκων.

1. Αнуψώστε το μηχάνημα.
2. Λύστε τις δύο βίδες **1**.

Ο στροφέας και η πλήμνη του ακραίου δίσκου χρησιμεύουν ως λαβές.

3. Ωθήστε τον ακραίο δίσκο στις μακρόστενες οπές προς τα πάνω ή κάτω.
4. Σφίξτε τις βίδες.



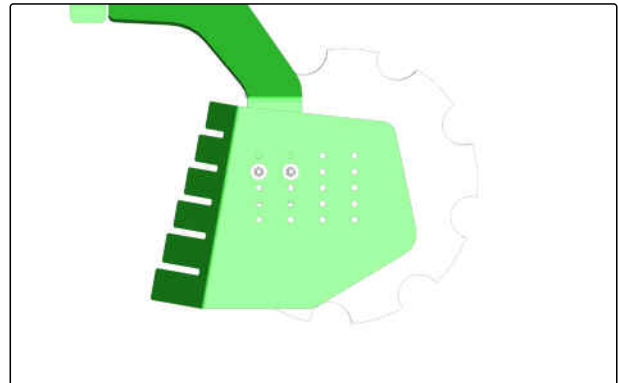
CMS-I-00011759

7.3.2 Ρύθμιση βάθους εργασίας πλευρικών ελασμάτων-οδηγών

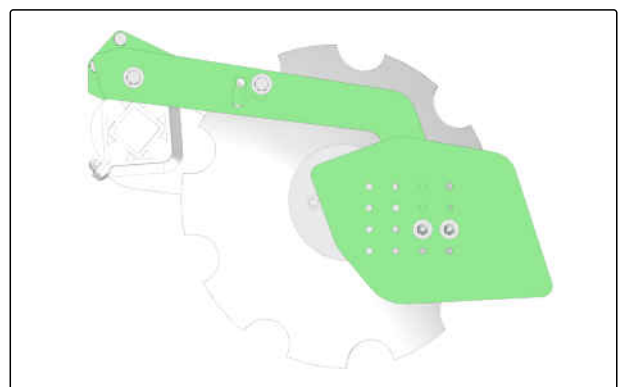
CMS-T-00004430-F.1

Τα πλευρικά ελάσματα-οδηγοί συγκρατούν το ανασηκωμένο χώμα εντός του μηχανήματος. Τα πλευρικά ελάσματα-οδηγοί πρέπει να ρυθμίζονται έτσι ώστε να μην σχηματίζονται στους ακραίους δίσκους αναχώματα και αυλακιές.

Μπορείτε να ρυθμίζετε τα πλευρικά ελάσματα-οδηγούς με τους βραχίονες συγκράτησης και με τις οπές σε ύψος και σε μήκος.



CMS-I-00003484



CMS-I-00003277



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Ζημιές από πολύ χαμηλά ρυθμισμένα πλευρικά ελάσματα-οδηγούς

- Ρυθμίστε τα πλευρικά ελάσματα-οδηγούς σε μια απόσταση 30 mm τουλάχιστον από το έδαφος.

1. Αнуψώστε ελαφρώς το μηχάνημα.
2. Λύστε τις βίδες από τα πλευρικά ελάσματα-οδηγούς.
3. Προσαρμόστε το ύψος και την απόσταση σε μήκος των πλευρικών ελασμάτων-οδηγών.
4. Σφίξτε τις βίδες.
5. Ελέγξτε τη ρύθμιση κατά τη χρήση του μηχανήματος.

7.4 Χρήση μηχανήματος

CMS-T-001727-G.1

1. Κατεβάστε το μηχανήμα στο χωράφι.
2. Θέστε το υδραυλικό σύστημα του αναβατορίου
τριών σημείων στην ελεύθερη θέση.

7.5 Αναστροφή στο κεφαλάρι

CMS-T-001728-C.1

1. Για την αποφυγή εγκάρσιων φορτίων σε
στροφές στο κεφαλάρι:
σηκώστε τα εργαλεία επεξεργασίας εδάφους.
2. Εάν η κατεύθυνση του μηχανήματος συμφωνεί
με την κατεύθυνση πορείας:
κατεβάστε τα εργαλεία επεξεργασίας εδάφους.

Αποκατάσταση βλαβών

8

CMS-T-00007934-D.1

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το βάθος σε όλο το πλάτος του μηχανήματος είναι ανόμοιο	Οι υδραυλικοί κύλινδροι έχουν διαφορετικό μήκος.	► βλέπε σελίδα 62

Το βάθος εργασίας σε όλο το πλάτος του μηχανήματος είναι ανόμοιο

CMS-T-00005120-B.1

1. Ανοίξτε τελείως τους υδραυλικούς κυλίνδρους με τη μονάδα ελέγχου τρακτέρ "πράσινη".
 2. Κρατήστε τη μονάδα ελέγχου τρακτέρ "πράσινη" 10 δευτερόλεπτα.
- ➔ Γίνεται συγχρονισμός των υδραυλικών κυλίνδρων.

Στάθμευση μηχανήματος

9

CMS-T-00004407-H.1

9.1 Άνοιγμα βραχίονα

CMS-T-00004426-E.1

1. Αнуψώστε τελείως το μηχανήμα.
2. Πατήστε την "μπλε" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.
- ➔ Οι βραχίονες ανοίγουν.
3. Ανοίξτε τον βραχίονα μέχρι τη θέση τερματισμού.

9.2 Αποσύνδεση πλαισίου σύνδεσης τριών σημείων

CMS-T-00004433-B.1

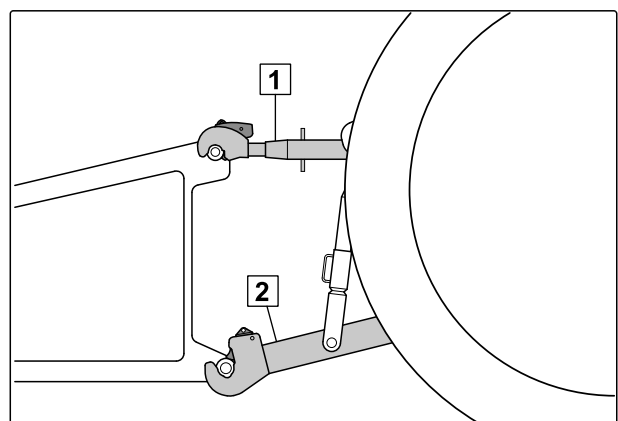


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος από ανατροπή του αναδιπλούμενου μηχανήματος λόγω ανεπαρκούς ευστάθειας.

- ▶ Ανοίξτε τον βραχίονα του μηχανήματος πριν από την αποσύνδεση.
- ▶ Μην αποσυνδέετε σε καμία περίπτωση ένα αναδιπλωμένο μηχάνημα.

1. Σταθμεύστε το μηχάνημα σε ένα οριζόντιο, στερεό έδαφος.
2. Αποφορτίστε τον άνω βραχίονα **1**.
3. Από το κάθισμα του τρακτέρ αποσυνδέστε τους επάνω βραχίονες **1** από το μηχάνημα.
4. Αποφορτίστε τον κάτω βραχίονα **2**.
5. Από το κάθισμα του τρακτέρ αποσυνδέστε τους κάτω βραχίονες **2** από το μηχάνημα.
6. Μετακινήστε το τρακτέρ προς τα εμπρός.



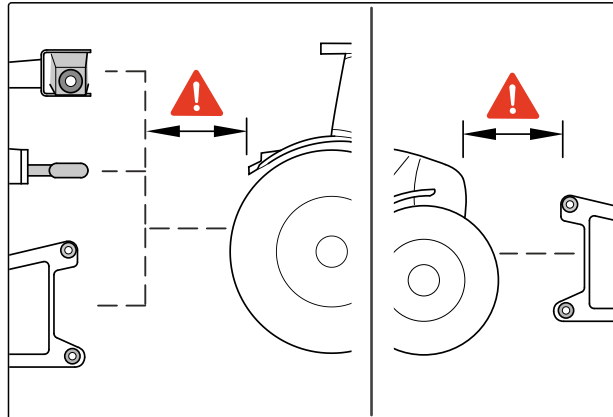
CMS-I-00001249

9.3 Απομακρύνετε το τρακτέρ από το μηχάνημα

CMS-T-00005795-D.1

Ανάμεσα στο τρακτέρ και στο μηχάνημα πρέπει να δημιουργηθεί επαρκής χώρος για να μπορούν να αποσυνδεθούν ανεμπόδιστα οι αγωγοί σύνδεσης.

- ▶ Απομακρύνετε το τρακτέρ σε επαρκή απόσταση από το μηχάνημα.

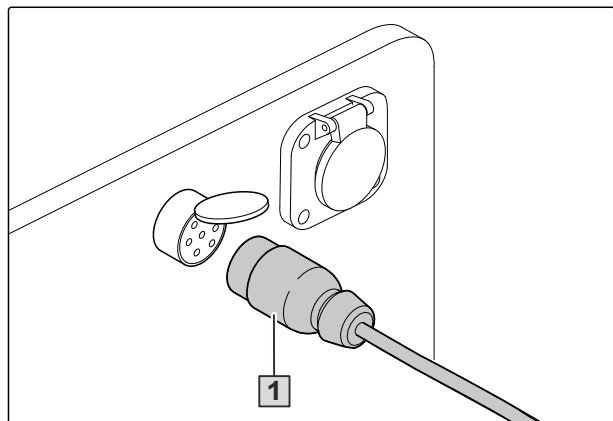


CMS-I-00004045

9.4 Αποσύνδεση τροφοδοσίας τάσης

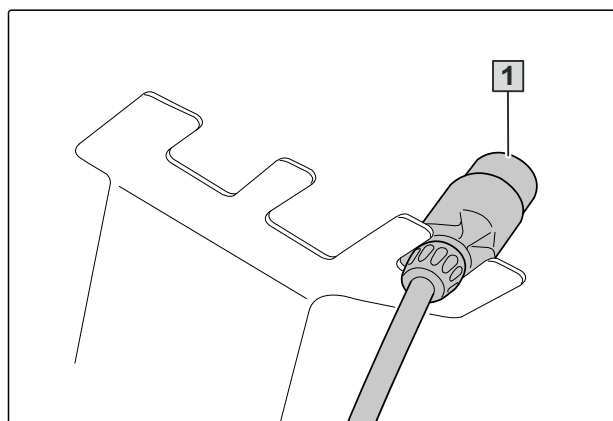
CMS-T-00001402-H.1

1. Τραβήξτε έξω το βύσμα **1** για την τροφοδοσία τάσης.



CMS-I-00001048

2. Αναρτήστε τον σύνδεσμο **1** στη βάση εύκαμπτων σωλήνων.

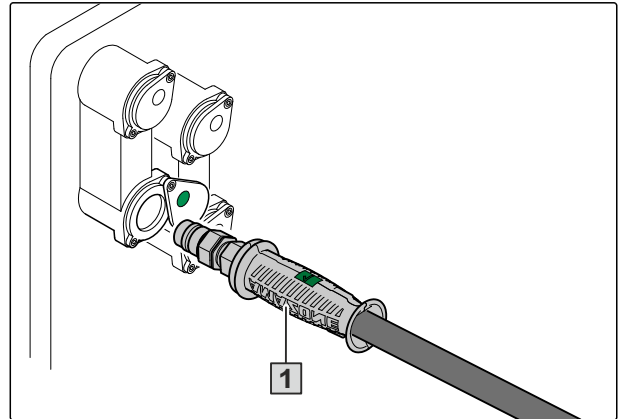


CMS-I-00001248

9.5 Αποσύνδεση υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων

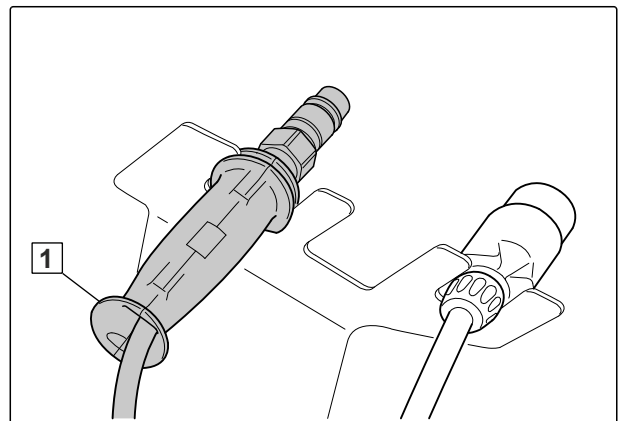
CMS-T-00000277-F.1

1. Ασφαλίστε το τρακτέρ και το μηχάνημα.
2. Φέρτε τον μοχλό χειρισμού στη μονάδα ελέγχου τρακτέρ σε θέση αιώρησης.
3. Αποσυνδέστε τις **1** υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις.
4. Τοποθετήστε τα καλύμματα σκόνης στις υδραυλικές υποδοχές.



CMS-I-00001065

5. Αναρτήστε τις εύκαμπτες υδραυλικές σωληνώσεις **1** στη βάση εύκαμπτων σωλήνων.



CMS-I-00001250

Συντήρηση μηχανήματος

10

CMS-T-00004554-J.1

10.1 Συντήρηση μηχανήματος

CMS-T-00004785-I.1

10.1.1 Πρόγραμμα συντήρησης

μετά την πρώτη χρήση		
Έλεγχος κυλίνδρων	βλέπε σελίδα 68	
Έλεγχος υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων	βλέπε σελίδα 69	

όταν χρειάζεται		
Αντικατάσταση δίσκων	βλέπε σελίδα 67	
Ευθυγράμμιση σειρών δίσκων μεταξύ τους	βλέπε σελίδα 67	ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ

καθημερινά		
Έλεγχος πείρου κάτω βραχίονα και πείρου άνω βραχίονα	βλέπε σελίδα 69	
Έλεγχος κεντρικής λίπανσης	βλέπε σελίδα 70	

κάθε 50 ώρες λειτουργίας / εβδομαδιαία		
Έλεγχος υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων	βλέπε σελίδα 69	

κάθε 200 ώρες λειτουργίας / κάθε 3 μήνες		
Έλεγχος κυλίνδρων	βλέπε σελίδα 68	

10.1.2 Αντικατάσταση δίσκων

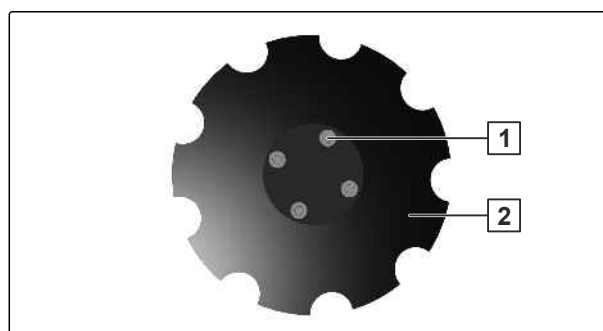
CMS-T-00002327-I.1

 **Διάστημα**

- όταν χρειάζεται

αρχική διάμετρος δίσκου	Όριο φθοράς
46 cm	36 cm
48 cm	40 cm
51 cm	36 cm
61 cm	43 cm
66 cm	46 cm

1. Ανυψώστε ελάχιστα το μηχάνημα.



CMS-I-00002450

2. Ξεβιδώστε τις 4 βίδες **1** της στερέωσης δίσκων.
3. Αφαιρέστε τον δίσκο **2**.
4. Στερεώστε τον καινούργιο δίσκο με τις 4 βίδες.

10.1.3 Ευθυγράμμιση σειρών δίσκων μεταξύ τους

CMS-T-00015517-A.1

 **ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ**

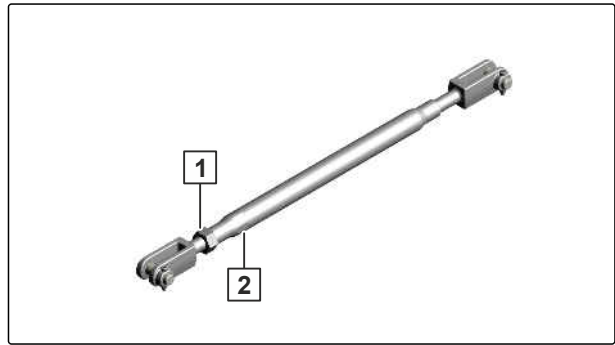
- όταν χρειάζεται

Οι σειρές δίσκων ευθυγραμμίζονται μεταξύ τους μέσω αξόνων ρύθμισης.

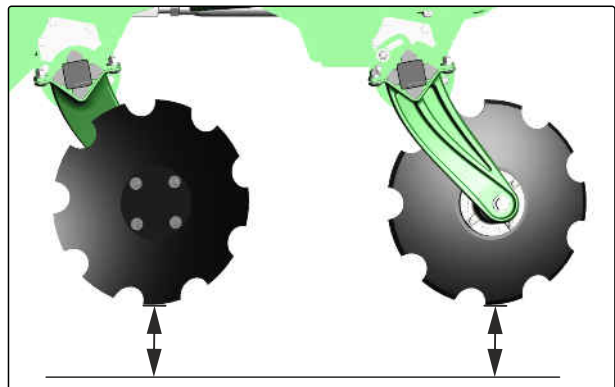
Η ευθυγράμμιση των σειρών δίσκων είναι κατάλληλη για τα εξής:

- Βελτιστοποίηση του βάθους εργασίας των σειρών δίσκων μεταξύ τους
- Διόρθωση μιας κεκλιμένης έλξης του μηχανήματος
- Αποτροπή ανομοιόμορφης φθοράς των δίσκων

1. Ευθυγραμμίστε οριζόντια το μηχάνημα.
2. Ρυθμίστε το βάθος εργασίας των σειρών δίσκων στη χαμηλότερη τιμή.
➔ Οι δίσκοι δεν εφαρμόζουν στο έδαφος.
3. Λύστε τα κόντρα παξιμάδια **1** από όλους τους άξονες ρύθμισης.
4. Ευθυγραμμίστε τις σειρές δίσκων με το εξάγωνο προφίλ **2** στους άξονες ρύθμισης.
5. Ελέγξτε εάν είναι ομοιόμορφα ευθυγραμμισμένοι όλοι οι φορείς δίσκων.
6. Σφίξτε τα κόντρα παξιμάδια.



CMS-I-00003204



CMS-I-00003385

10.1.4 Έλεγχος κυλίνδρων

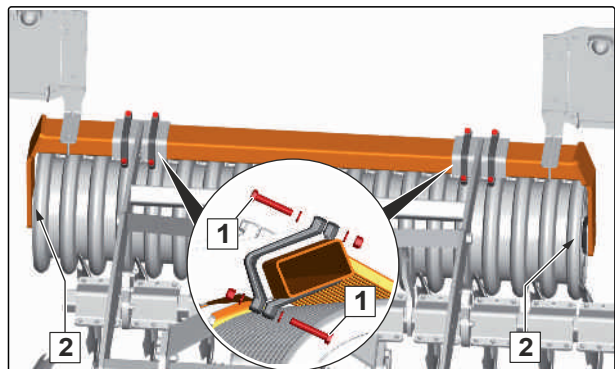
CMS-T-00002329-D.1



Διάστημα

- μετά την πρώτη χρήση
- κάθε 200 ώρες λειτουργίας
- ή
- κάθε 3 μήνες

- ▶ Ελέγξτε την καλή εφαρμογή της βιδωτής σύνδεσης **1**.
- ▶ Εάν πρέπει να αντικατασταθούν οι βίδες, προσέξτε την ευθυγράμμιση των βιδών.
- ▶ Ελέγξτε την ευκολία κίνησης του ρουλεμάν του κυλίνδρου **2**.



CMS-I-00000099

10.1.5 Έλεγχος πείρου κάτω βραχίονα και πείρου άνω βραχίονα

CMS-T-00002330-K.1

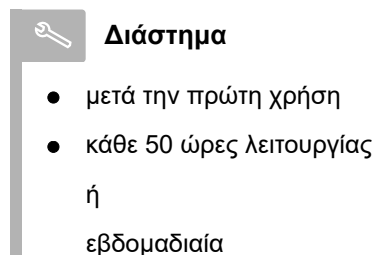


Κριτήρια για τον έλεγχο πείρων κάτω βραχίονα και πείρων άνω βραχίονα:

- Ρωγμές
 - Θραύσεις
 - Μόνιμες παραμορφώσεις
 - Επιτρεπόμενη φθορά: 2 mm
1. Ελέγξτε τους πείρους κάτω βραχίονα και πείρους άνω βραχίονα σύμφωνα με τα αναφερόμενα κριτήρια.
 2. Αντικαταστήστε τους φθαρμένους πείρους.

10.1.6 Έλεγχος υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων

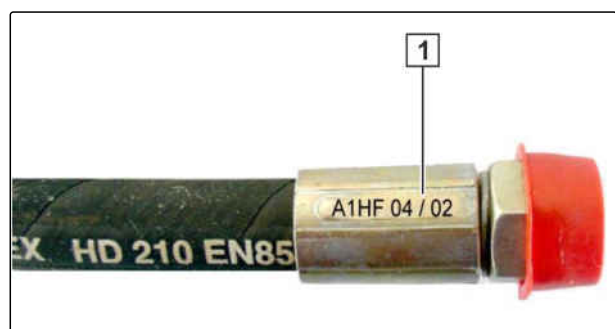
CMS-T-00002331-G.1



1. Ελέγξτε τις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις για ζημιές όπως σημεία τριβής, κοψίματα, ρωγμές και παραμορφώσεις.
2. Ελέγξτε τις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις για μη στεγανά σημεία.
3. Σφίξτε ξανά τις λασκαρισμένες βιδωτές συνδέσεις.

Οι υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις επιτρέπεται να είναι το πολύ 6 ετών.

4. Ελέγξτε την ημερομηνία παραγωγής **1**.



CMS-I-00000532



ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ

5. Αντικαταστήστε αμέσως τις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις που έχουν υποστεί φθορά, ζημιά ή έχουν παλιώσει.

10.1.7 Έλεγχος κεντρικής λίπανσης

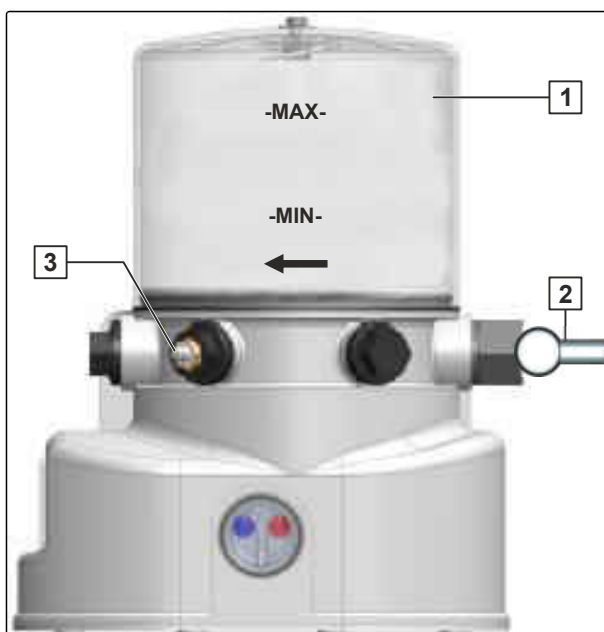
CMS-T-00006317-C.1



Διάστημα

- καθημερινά

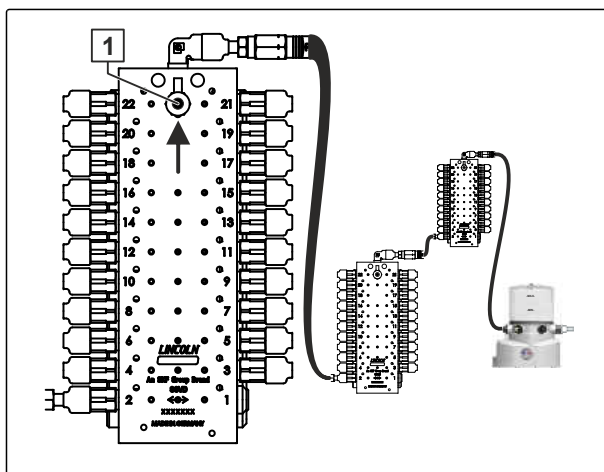
1. Ελέγξτε τη στάθμη πλήρωσης στο δοχείο.
 2. Εάν η στάθμη στο δοχείο **1** είναι χαμηλή: γεμίστε γράσο μέσω του μαστού πλήρωσης **3** μέχρι λίγο κάτω από το σημάδι "MAX".
 3. Ελέγξτε τη βαλβίδα υπερπίεσης **2** για διαρροή γράσου.
- ➔ Η διαρροή γράσου στη βαλβίδα υπερπίεσης σημαίνει έμφραξη στα σημεία λίπανσης.



CMS-I-00004515

Ανάλογα με την έκδοση, η κεντρική λίπανση αποτελείται από πολλούς διανομείς συνδεδεμένους μεταξύ τους.

4. Για εξάλειψη των εμφράξεων: Κοιτώντας από την αντλία, τροφοδοτήστε τον τελευταίο διανομέα με γράσο από το γρασαδοράκι **1**.
5. Ελέγξτε τα σημεία λίπανσης που ανήκουν στον διανομέα για έξοδο γράσου.
6. Εάν σε ένα σημείο λίπανσης δεν εξέρχεται γράσο: αφαιρέστε και καθαρίστε το γρασαδοράκι στο προβληματικό σημείο λίπανσης.
7. Καθαρίστε το προβληματικό σημείο λίπανσης.
8. Τοποθετήστε ξανά το γρασαδοράκι στο προβληματικό σημείο λίπανσης.

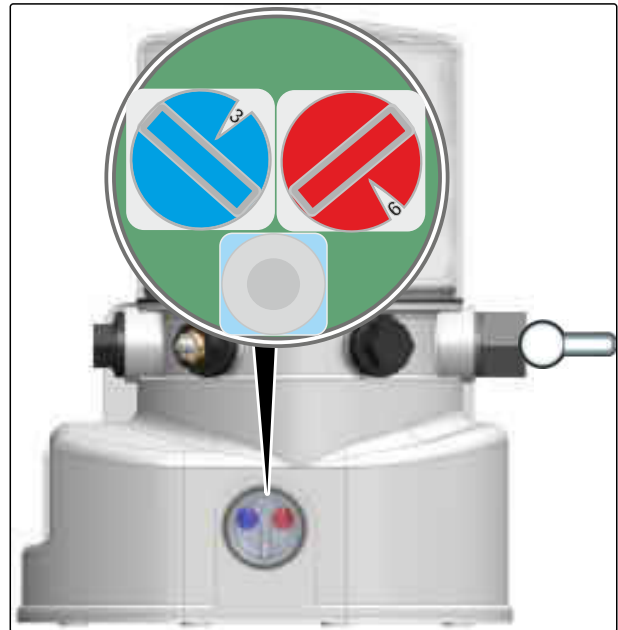


CMS-I-00004521

9. Τροφοδοτήστε ξανά με γράσο από το γρασαδοράκι **1**.
10. Ελέγξτε τα καθαρισμένα σημεία λίπανσης για έξοδο γράσου.
11. Επαναλάβετε τη διαδικασία σε όλους τους διανομείς.

Αφού καθαριστούν όλα τα προβληματικά σημεία λίπανσης, μπορείτε να ελέγχετε την κεντρική λίπανση για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ως εξής:

12. Τοποθετήστε το μπλε περιστροφικό κουμπί στην αντλία στο "3" και το κόκκινο περιστροφικό κουμπί στο "9".
13. Τροφοδοτήστε την κεντρική λίπανση για 12 ώρες με τάση.
14. *Εάν μετά από 12 ώρες έχει εξέλθει γράσο από την αντλία:*
Επαναλάβετε τη διαδικασία όπως περιγράφεται.



CMS-I-00004520

10.2 Λίπανση μηχανήματος

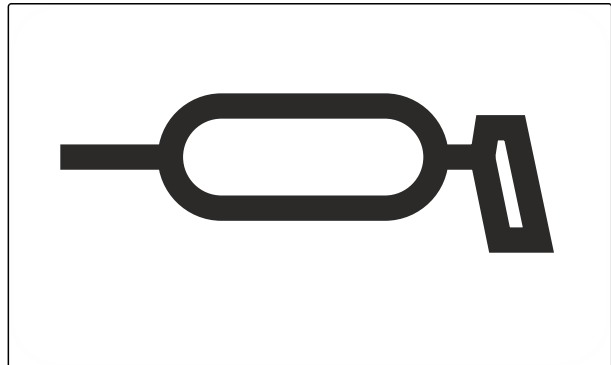
CMS-T-00004555-C.1



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Ζημιές στο μηχανήμα από ακατάλληλη λίπανση

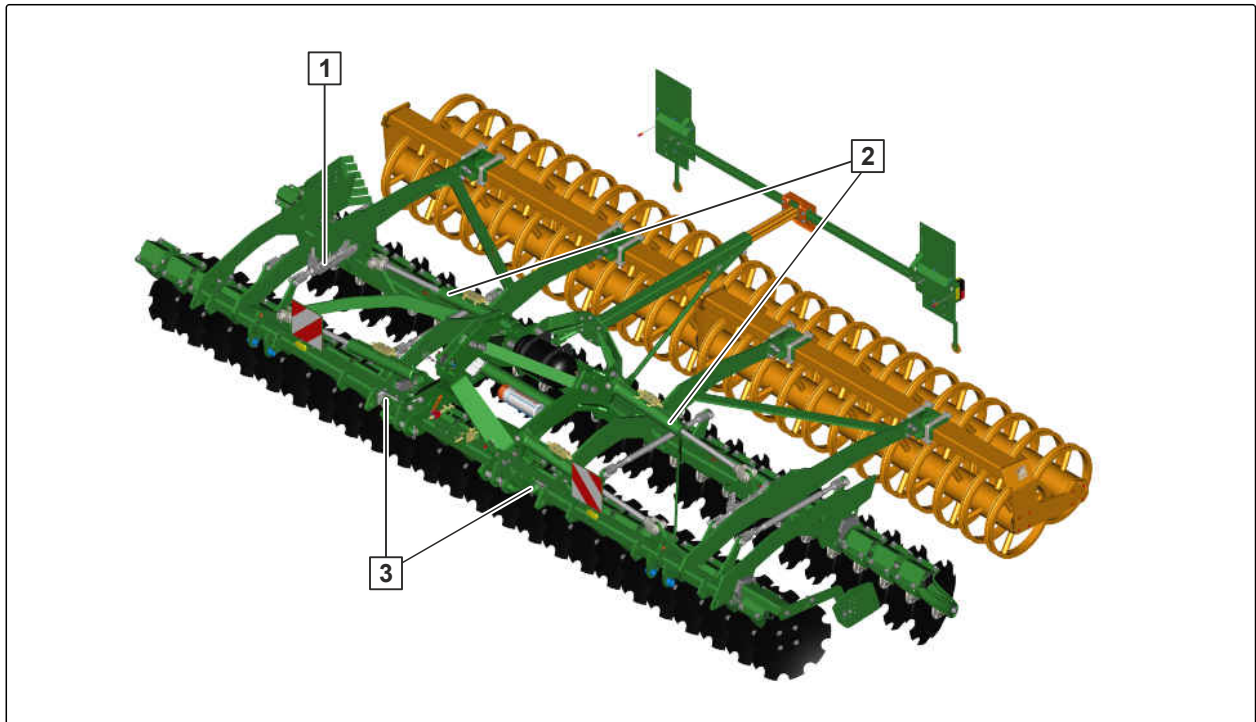
- ▶ Λιπάνετε το μηχανήμα σύμφωνα με τη σύνοψη σημείων λίπανσης στα σημεία λίπανσης που επισημαίνονται.
- ▶ *Για να μην εισχωρήσουν ρύποι στα σημεία λίπανσης:*
Καθαρίστε σχολαστικά τα γρασαδοράκια και τον γρασαδόρο.
- ▶ Λιπαίνετε το μηχανήμα μόνο με τα λιπαντικά που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- ▶ Αφαιρέστε τελείως το λερωμένο γράσο από τα ρουλεμάν.



CMS-I-00002270

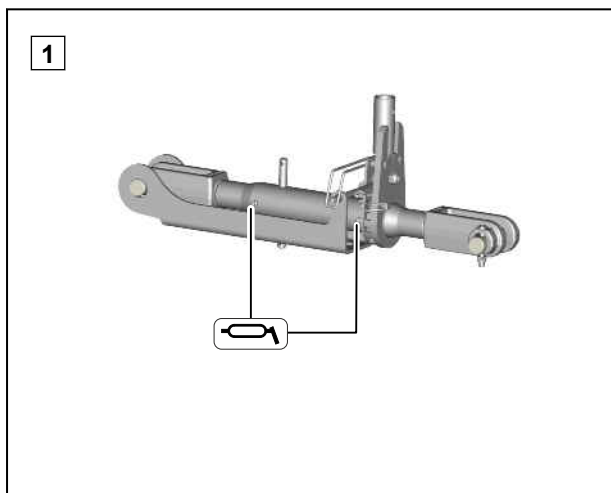
10.2.1 Επισκόπηση σημείων λίπανσης

CMS-T-00004556-B.1

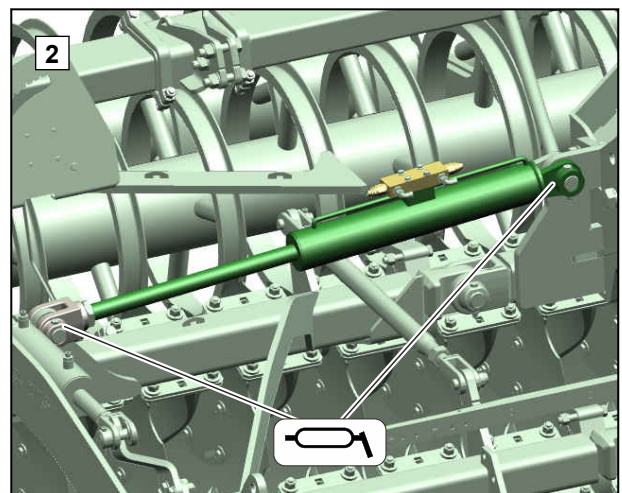


CMS-I-00003281

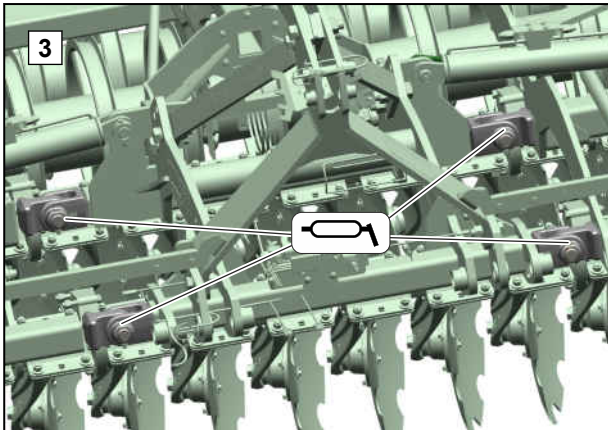
κάθε 50 ώρες λειτουργίας



CMS-I-00002245



CMS-I-00003282



CMS-I-00003283

10.3 Καθαρισμός μηχανήματος

CMS-T-00000593-F.1



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Κίνδυνος ζημιών στο μηχάνημα από τη δέσμη καθαρισμού του ακροφυσίου υψηλής πίεσης

- ▶ Μην κατευθύνετε τη δέσμη καθαρισμού των πιεστικών ή των πιεστικών ζεστού νερού ποτέ σε εξαρτήματα με σχετική σήμανση.
- ▶ Μην κατευθύνετε τη δέσμη καθαρισμού των πιεστικών ή των πιεστικών ζεστού νερού ποτέ σε ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά εξαρτήματα.
- ▶ Μην κατευθύνετε ποτέ τη δέσμη καθαρισμού κατευθείαν σε σημεία λίπανσης, σε ρουλεμάν, στην πινακίδα τύπου, σε προειδοποιητικές εικόνες και αυτοκόλλητες μεμβράνες.
- ▶ Διατηρείτε πάντα μία ελάχιστη απόσταση τουλάχιστον 30 cm μεταξύ ακροφυσίου υψηλής πίεσης και μηχανήματος.
- ▶ Ρυθμίστε την πίεση νερού το πολύ μέχρι τα 120 bar.



CMS-I-00002692

- ▶ Καθαρίστε το μηχάνημα με πιεστικό ή πιεστικό ζεστού νερού.

10.4 Παρατεταμένη αποθήκευση μηχανήματος

CMS-T-00005282-A.1



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Ζημιές στο μηχάνημα από διάβρωση

Η ρύπανση προσελκύει την υγρασία και προκαλεί διάβρωση.

- ▶ Αποθηκεύετε το μηχάνημα μόνο καθαρό και προστατευμένο από τις καιρικές συνθήκες.

1. Καθαρίστε το μηχάνημα.
2. Προστατέψτε τα άβαφα εξαρτήματα από διάβρωση με ένα αντιδιαβρωτικό.
3. Λιπάνετε όλα τα σημεία λίπανσης. Απομακρύνετε το πλεονάζον γράσο.
4. Σταθμεύστε το μηχάνημα προστατευμένο από τις καιρικές συνθήκες.

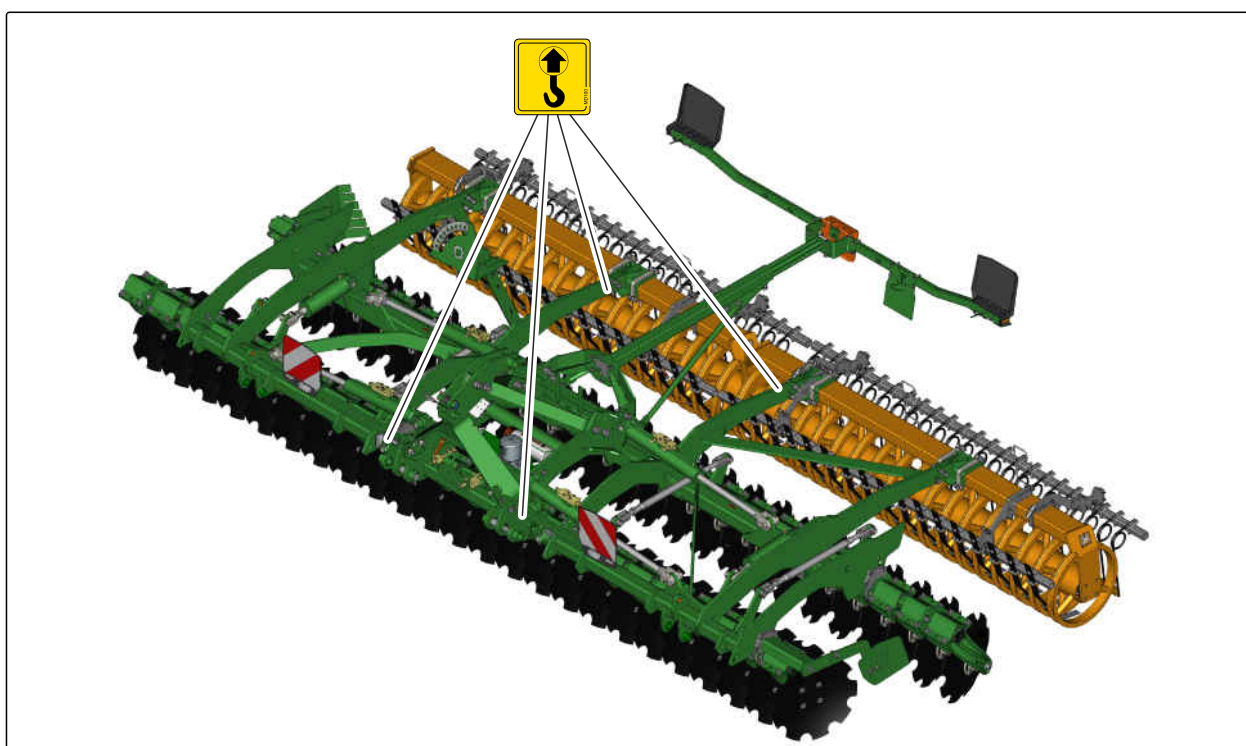
Φόρτωση μηχανήματος

11

CMS-T-00004391-H.1

11.1 Φόρτωση μηχανήματος με γερανό

CMS-T-00004434-G.1



CMS-I-00003205

Το μηχάνημα έχει 4 σημεία πρόσδεσης για μέσα πρόσδεσης για ανύψωση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ατυχήματος από ακατάλληλα τοποθετημένα μέσα πρόσδεσης για ανύψωση

Εάν τοποθετήσετε μέσα πρόσδεσης σε μη επισημασμένα σημεία πρόσδεσης, ενδέχεται να υποστεί ζημιά το μηχάνημα κατά την ανύψωση και να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια.

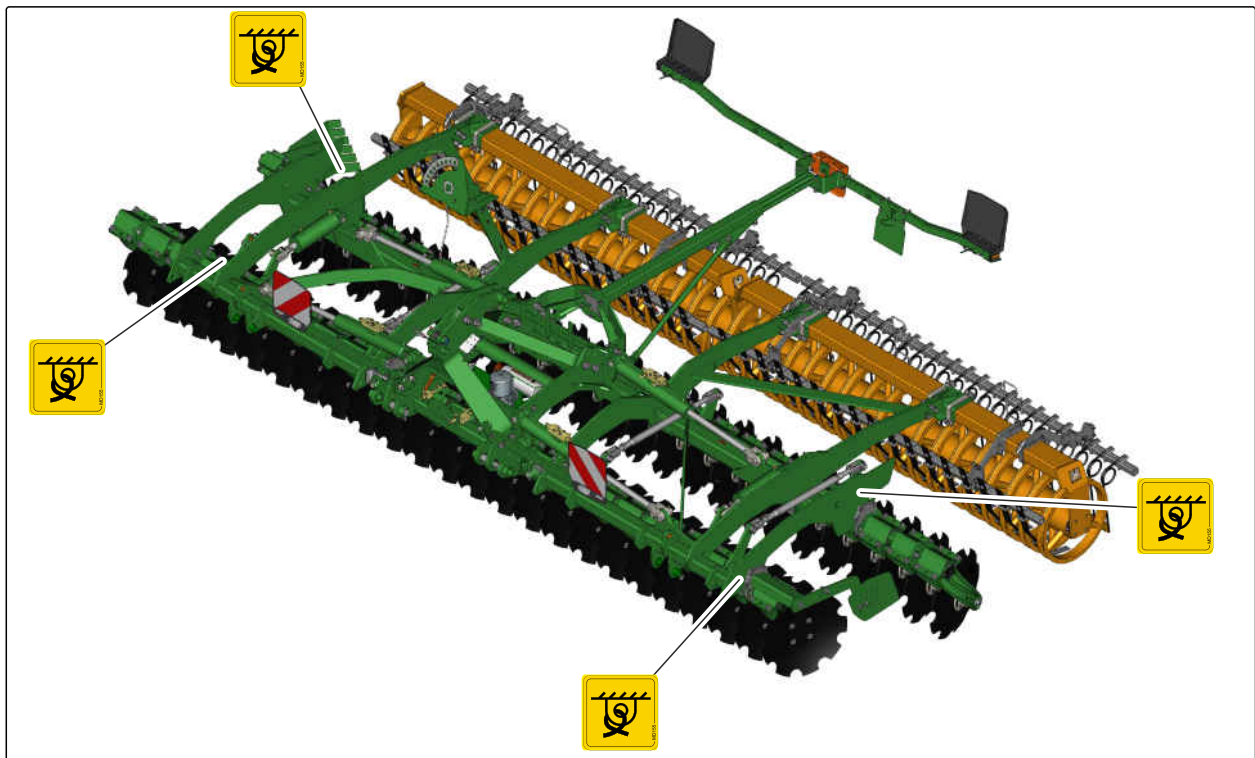
- ▶ Στερεώνετε τα μέσα πρόσδεσης για ανύψωση μόνο στα σημεία πρόσδεσης με την αντίστοιχη σήμανση.

1. Στερεώστε τα μέσα πρόσδεσης για ανύψωση μόνο στα προβλεπόμενα σημεία πρόσδεσης.
2. Ανυψώστε αργά το μηχάνημα.

11.2 Πρόσδεση μηχανήματος

CMS-T-00012252-C.1

Το μηχάνημα έχει 4 σημεία πρόσδεσης για μέσα πρόσδεσης.



CMS-I-00007919



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ατυχήματος από ακατάλληλα τοποθετημένα μέσα πρόσδεσης

Εάν τοποθετήσετε μέσα πρόσδεσης σε μη επισημασμένα σημεία πρόσδεσης, ενδέχεται να υποστεί ζημιά το μηχάνημα κατά την πρόσδεση και να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια.

- Τοποθετείτε τα μέσα πρόσδεσης μόνο στα επισημασμένα σημεία πρόσδεσης.

1. Τοποθετήστε το μηχάνημα πάνω στο όχημα μεταφοράς.
2. Τοποθετήστε τα μέσα πρόσδεσης στα επισημασμένα σημεία πρόσδεσης.
3. Δέστε το μηχάνημα σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις για την ασφάλιση φορτίου.

Απόρριψη μηχανήματος

12

CMS-T-00010906-B.1

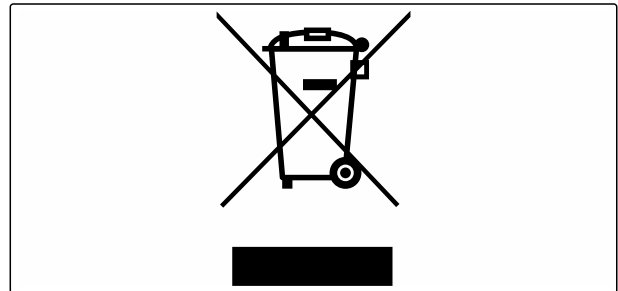


ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Ζημιές στο περιβάλλον από ακατάλληλη απόρριψη

- ▶ Προσέξτε τις διατάξεις των τοπικών αρχών.
- ▶ Προσέξτε τα σύμβολα για την απόρριψη στο μηχάνημα.
- ▶ Προσέξτε τις ακόλουθες οδηγίες.

1. Μην πετάτε τα εξαρτήματα με αυτό το σύμβολο στα οικιακά απορρίμματα.



CMS-I-00007999

2. Επιστροφή μπαταριών στον πωλητή

ή

Παραδώστε τις μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής.

3. Παραδώστε τα ανακυκλώσιμα υλικά για ανακύκλωση.
4. Αντιμετωπίστε τα υλικά λειτουργίας ως ειδικά απορρίμματα.



ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ

5. Απορρίψτε το ψυκτικό.

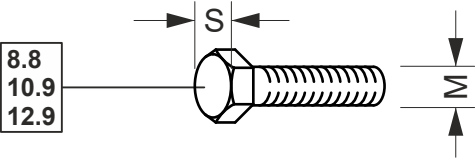
Παράρτημα

13

CMS-T-00000372-D.1

13.1 Ροπές σύσφιξης βιδών

CMS-T-00000373-E.1



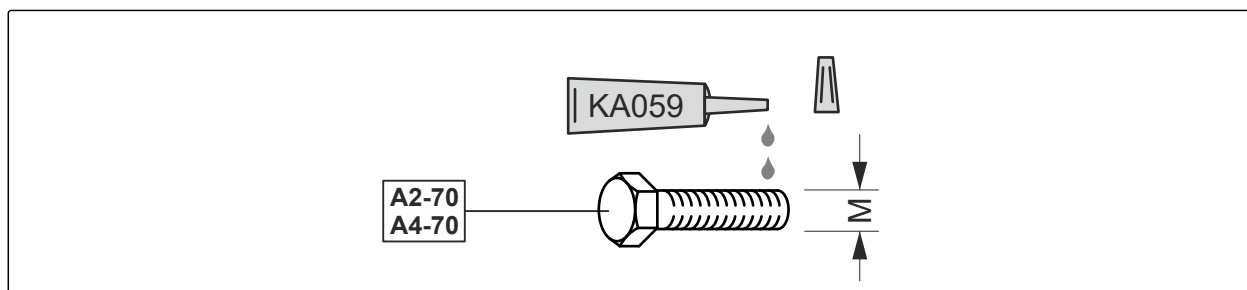
CMS-I-000260

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εφόσον δεν αναφέρεται διαφορετικά, ισχύουν οι ροπές σύσφιξης βιδών που αναγράφονται στον πίνακα.

M	S	Κατηγορίες αντοχής		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm

M	S	Κατηγορίες αντοχής		
		8.8	10.9	12.9
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Ροπή σύσφιξης	M	Ροπή σύσφιξης
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

13.2 Συνισχύοντα έγγραφα

CMS-T-00000615-A.1

- Οδηγίες χρήσης του τρακτέρ
- Οδηγίες χρήσης του GreenDrill 200-E

Πίνακες

14

14.1 Γλωσσάριο

CMS-T-00000513-B.1

μ

Μηχάνημα

Τα συνδεδεμένα μηχανήματα αποτελούν αξεσουάρ του τρακτέρ. Τα συνδεδεμένα μηχανήματα χαρακτηρίζονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης ωστόσο παντού ως μηχανήματα.

T

Τρακτέρ

Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης χρησιμοποιείται παντού η ονομασία τρακτέρ, ακόμη και για άλλους γεωργικούς ελκυστήρες. Στο τρακτέρ συνδέονται ή αναρτώνται μηχανήματα.

U

Υλικό λειτουργίας

Τα υλικά λειτουργίας χρησιμεύουν στην ετοιμότητα λειτουργίας. Στα υλικά λειτουργίας ανήκουν ενδεικτικά τα προϊόντα καθαρισμού και τα λιπαντικά όπως λιπαντικό λάδι, λιπαντικά γράσα ή υλικά καθαρισμού.

14.2 Ευρετήριο Λημμάτων

G		Διαχείριση	75
GreenDrill		Διεύθυνση	
Περιγραφή	35	Τεχνική σύνταξη	5
πλήρωση	51	Δίσκοι	
A		αντικατάσταση	67
Αξονας ρύθμισης		Ευθυγράμμιση σειρών δίσκων μεταξύ τους	67
Θέση	25	τεχνικά χαρακτηριστικά	36
E		Χειροκίνητη ρύθμιση βάθους εργασίας	57
Έγγραφα	35	E	
Έρμα		εκφόρτωση	76
Τοποθέτηση πρόσθετων βαρών	48	Εργαλείο επεξεργασίας εδάφους	36
A		Εργασία σε συνεργείο	4
Ακραίοι δίσκοι		K	
Θέση	25	καθαρισμός	
ρύθμιση	58	Μηχάνημα	74
Ακραίος δίσκος		Κεντρική λίπανση	
προετοιμασία για πορεία στον δρόμο	53	έλεγχος	70
Αλφάδι		Θέση	25
Θέση	25	ρύθμιση	49
Αναδίπλωση	48, 54, 56, 63	Κεφαλάρι	60
Αποξέστης		Κλείσιμο	
προσαρμογή	48	Ασφάλιση βραχίονα	54
B		Κοίλοι δίσκοι	
Βάθος εργασίας		Τεχνικά χαρακτηριστικά	36
Ρύθμιση ακραίων δίσκων	58	Κύλινδρος	
Ρύθμιση πλευρικών ελασμάτων-οδηγών	59	έλεγχος	68
υδραυλική ρύθμιση	58	Προσαρμογή αποξέστη	48
Χειροκίνητη ρύθμιση δίσκων	57	Λ	
Βοηθήματα	35	λίπανση	72
Βραχίονας		Λιπαντικά	38
άνοιγμα	48, 56, 63	M	
κλείσιμο	54	Μονάδες ελέγχου τρακτέρ	
Δ		κλείδωμα	55
Δείκτης φορτίου ελαστικών		Μπροστινός φωτισμός	34
υπολογισμός	39	Π	
Διαστάσεις	36	Παρατεταμένη αποθήκευση	75

Πείρος άνω βραχίονα έλεγχος	69	Σ	
Πείρος κάτω βραχίονα έλεγχος	69	Στοιχεία επικοινωνίας Τεχνική σύνταξη	5
Περιγραφή προϊόντος Πρόσθετη πινακίδα	34	Στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού	26
Πινακίδα τύπου Περιγραφή	34	Συγκρότημα με σπείρωμα Θέση Περιγραφή	25 35
Πινακίδα τύπου στο μηχάνημα Θέση	25	Συνολικό βάρος υπολογισμός	39
Πίσω φωτισμός	33	Σύνοψη σημείων λίπανσης	72
Πλαίσιο σύνδεσης τριών σημείων αποσύνδεση	63	Συρόμενος κύλινδρος Θέση	25
προσαρμογή για κατηγορία σύνδεσης 3	42	Σύστημα σβάρνας	
προσαρμογή για κατηγορία σύνδεσης 4	43	12-125 HI, ρύθμιση σε θέση μεταφοράς	51
σύνδεση	47	12-125 HI KWM/DW, ρύθμιση σε θέση μεταφοράς	52
Πλευρικά ελάσματα-οδηγοί Ρύθμιση βάθους εργασίας	59	12-250 HI, ρύθμιση σε θέση μεταφοράς	52
Πορεία σε δρόμο Ανέβασμα ακραίου δίσκου	53	Τ	
Προβλεπόμενη χρήση	23	Ταχύτητα εργασίας	37
Προειδοποιητικές εικόνες	27	Ταχύτητα μεταφοράς	37
Δομή	28	Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Θέσεις	27	Διαστάσεις	36
Περιγραφή	29	Δίσκοι	36
Πρόσθετα βάρη τοποθέτηση	48	Εργαλείο επεξεργασίας εδάφους κλίση πρανούς με δυνατότητα κίνησης Κοίλοι δίσκοι	36 38 36
Πρόσθετη πινακίδα	34	Λιπαντικά	38
Πρόσθιος ερματισμός υπολογισμός	39	Στοιχεία για τη δημιουργία θορύβου Ταχύτητα κίνησης Χαρακτηριστικά ισχύος του τρακτέρ	37 37 37
Προφίλ σφαιρικής υποδοχής για κάτω βραχίονες τοποθέτηση	44	Τρακτέρ υπολογισμός απαραίτητων χαρακτηριστικών τρακτέρ	39
Προφυλακτήρες οδικής ασφάλειας αφαίρεση	56	Τροφοδοσία τάσης αποσύνδεση	64
τοποθέτηση	53	σύνδεση	46
P		Υ	
Ροπές σύσφιξης βιδών	80	Υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις	
Ρύθμιση βάθους εργασίας Θέση	25	αποσύνδεση	65
Συγχρονισμός υδραυλικών κυλίνδρων	58	έλεγχος	69
		σύνδεση	44
		Υδραυλικό σύστημα σύνδεση	44

Φ	
Φάρος	
Θέση	25
Φορτία	
υπολογισμός	39
Φορτίο οπίσθιου άξονα	
υπολογισμός	39
Φορτίο πρόσθιου άξονα	
υπολογισμός	39
φόρτωση	76
Φόρτωση	
με γερανό	76
Φωτισμός και σήμανση	
Θέση	25
μπροστά	34
πίσω	33
Χ	
Χαρακτηριστικά ισχύος του τρακτέρ	37
Χρήση	60
Ψ	
Ψηφιακές οδηγίες χρήσης	4



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
49202 Hasbergen-Gaste
Germany

+49 (0) 5405 501-0
amazone@amazone.de
www.amazone.de